

2005 Efs

ETTERRETNINGER FOR SJØFARENDE

Notices to Mariners



STATENS KARTVERK
SJØ

Årgang 136

Nr 12

L.nr. 646 - 690 - Stavanger, 30. juni 2005

UTGITT AV SJØKARTVERKET.

«Etterretninger for sjøfarende» (**Efs**) utkommer to ganger månedlig og gir opplysninger om forskjellige forhold som kan være av interesse for sjøfarende.

Årlig abonnement koster **kr. 500,-** og kan bestilles gjennom:

Statens kartverk Sjø.

Postboks 60,

4001 Stavanger.

Telefon **51 85 87 00.**

Telefax **51 85 87 01.**

Telefax kartsalget **51 85 87 03**

E-post (E-mail): sksk@statkart.no

Redaksjon Efs:

E-post (E-mail): efs@statkart.no

Internett: <http://www.statkart.no/efs>

Telefax: **51 85 87 06**

Tegning av årlig abonnement etter kalenderårets begynnelse gir rett til å få tilsendt tidligere utgaver av samme år.

Etterretninger for sjøfarende (Efs) i digital form er av Sjøfartsdirektoratet godkjent på lik linje som den analoge Efs og kan nå overføres via E-post (E-mail) som PDF file (Acrobat Reader). Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnenten før papirutgaven foreligger.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) is also available in digital format as a PDF file sent via e-mail.

Efs /Kartrettelser på Internett.

Etterretninger for sjøfarende samt kartrettelser for hvert enkelt kart er tilgjengelig på Internett: <http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Internett versjonen av Efs er bare et supplement til den offisielle utgaven.

Efs/Chart Correction on Internet.

The «Etterretninger for sjøfarende» (Efs) and Chart Correction for each chart (sorted by chart number) are available on Internet:

<http://www.statkart.no/efs/gbindex.html>

Please note! «Etterretninger for sjøfarende» versions available on Internet cannot replace the officially approved version.

Dersom det oppdages feil eller mangler i sjøkartene bes dette innrapportert til Statens kartverk Sjøkartverket. Rapportskjema for innsending av konstaterte feil/mangler i norske sjøkart/publikasjoner finnes bakerst i noen av heftene.

En redegjørelse av innhold og redigering av «Efs» er gitt i hefte nr. 1.

INNHold

Kartrettelser i dette hefte omfatter følgende norske sjøkart :

(*Chart corrections in this Efs include following Norwegian charts*):

3, 8, 16, 17, 20, 21, 22, 23, 33, 34, 55, 61, 62, 67, 68, 95, 98, 101, 117, 120, 229, 455, 489.

Midlertidige (T) og Foreløpige (P) meldinger og Forskjellige meddelelser omfatter følgende sjøkart) :

(*Temporary (T) and Preliminary (P) Notices and Miscellaneous include following charts*):

1, 3, 10, 11, 21, 32, 33, 35, 59, 78, 79, 81, 82, 98, 101, 201, 202, 208, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 321, 323, 477, 489, 551, 552, 557, 558, 559.

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

646. NYTRYKK AV SJØKART NR. 20. RETTELSE.

647. * Nytrykk av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

648. * Nytt sjøkart nr 55 (*New Edition Chart No 551*)

649. * Nytt sjøkart nr 95 (*New Edition Chart No 951*)

650. MELDINGSREGIME SAFE SEA NET / ISPS, NY MULIGHET FOR INNMELDING AV ANLØPSMELDING:

651. FOR 1999-06-16 nr 727: Forskrift om krav til melding og utfylling av kontrolliste ved fartøyers transport av farlig eller forurensende last.

652. Båtsportkart. Serie A-L 2003 – 2004 utgaven. Markering av broer

NORSKE FARVANN

Kart (Chart): 3

653. * Oslofjorden. Fredrikstad. Fartsbegrensninger.

Kart (Chart): 16, 455 (Også spesial)

654. * Rogaland. Stavanger havn. Undervannskabler. Rettelse

Kart (Chart): 17

655. * Rogaland. Karmøy. Føynfjorden. Jernstenger etanblert.

Kart (Chart): 20

656. * Hordaland. Sunnhordlandsfjordene. Jernstenger etablert. Staker inndratt. Rettelse.

Kart (Chart): 21

657. * Hordaland. Litlesotra. Straume. Luftspenn.

Kart (Chart): 117, 22

658. * Hordaland. Hissfjorden. Sjøursvika. Havbruk utgår.

Kart (Chart): 120, 23

659. * Hordaland. Hjelmo. Nautnes. Jernstang utgår.

Kart (Chart): 33, 34

660. * Møre og Romsdal. Romsdalsfjorden. Tresfjorden lykt delvis omskjernet.

Kart (Chart) 61

661. * Nord- Helgeland. Maaværfjorden. Grunner (Depths)

Kart (Chart) 62

662. * Nord- Helgeland. Maaværfjorden. Grunner (Depths)

Kart (Chart): 67

663. * Salten. Andholmfjorden. Grunne.

664. * Lofoten. Gimsøy N. Grunner. (*Depths*).

Kart (Chart): 229, 67, 68

665. * Salten. Valsvær. Burøy SV. Grunner. Jernstang. Ledstrek.

666. * Salten. Engeløy. Steigbergvika. Lanterne. Jernstang. Kartrettelse.

667. * Salten. Engeløy. Trætøy. Jernstang. Kartrettelse.

Kart (Chart): 101, 489, 98

668. * Vest-Finnmark. Hammerfest. Rossmolbukta. Molo. Bro.

NORDSJØEN

669. (T) Danmark. Horns Rev NW. Vrak.

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

670. * (P). Norskehavet. Ormen Lange feltet. Informasjon om installasjonsaktivitet.

SVALBARD.

671. * ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

672. * KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER**Kart (Chart): 1, 201, 202, 305**

673. * (T). Oslofjorden. Hvaler. Trestenene. Racon ute av drift.

Kart (Chart): 11, 477

674. * (P). Vest-Agder. Farsund. Bukkene. Planlagt etablering av sjømerke.

Kart (Chart): 32, 33, 35

675. * (T). Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Gossa. Nyhamna. Anleggskai. Melding om Skipstrafikk.

Kart (Chart): 35

676. * (T). Møre og Romsdal. Lauvøyfjorden. Klippa. Redusert seilingshøyde.

Kart (Chart): 59

677. * (T). Sør-Helgeland. Åsværfjorden. Dønna. Jernstang havarett.

Kart (Chart): 78, 79 (Også spesial)

678. * (T). Vesterålen. Risøyrenna. Andøya bru. Racon ute av drift.

Kart (Charts): 98, 101, 489

679. * (T). Vest-Finnmark. Polarbase - Melkøya. Hammerfest LNG-Plant - Indokking av lekter med Prosessanlegg.

Kart (Charts): 98, 101, 489, 323, 552

680. * (T). Vest-finnmark. Melkøya. Snøhvitfeltet. Installasjon av rørledninger og Kontrollkabel.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

681. * Oslofjorden. Fredrikstad. Fartsbegrensninger.

I

682. * Norge. Oppdatering av VHF kanalplan.

683. (T). Sverige. S av Smögen og Kungshamn. Smögen Offshore Race.

Skyteøvelser. Advarsler.

684. * (T). Vesterålen. Andøya Rakettskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.

685. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåtterøy. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (*Gunnery Exercises . Continously Active*).

686. * (T). Norsk kontinentalsokkel/Vest-Agder. Skyteøvelser. Advarsel.

Seismiske undersøkelser

687. * Seismiske målinger. Advarsel.

688. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

689. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

690. * (T). Norge. KystPatruljen. Eskortetjeneste for fritidsbåter for sommeren 2005. (*Escorting Service for Yachts and Pleasure Crafts at Norwegian Coast. Summer 2005*).

NORSKE SJØKART OG ANDRE PUBLIKASJONER.

646. NYTRYKK AV SJØKART NR. 20. RETTELSE.

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Tidligere Efs 9/488/05 (Sjøkart 20) utgår.

Sjøkart nr. 20 – SUNNHORDALANDSFJORDEN – er **ikke** nytrykt i april 2005.

Kartet vil sansynlig komme som nytrykk i august 2005.

(Siste utgitte kart nr. 20 er trykt i februar 2004. Rettet til Efs nr. 5/04)

* REPRINT OF CHART NO 20. CORRECTION.

Delete former Efs 9/488/05 (Chart 20).

Chart No 20 – SUNNHORDALANDSFJORDEN – is not reprinted in April 2005.

The Chart will probably be reprinted in August 2005.

(Last printing of Chart No. 20 – February 2004. Corrected to Efs No. 5/04)

647. * Nytrykk av sjøkart (*Reprints of Norwegian Charts*).

<http://www.statkart.no/efs/utgivelsesdato.html>

Følgende sjøkart er nå utgitt som **nytrykk**.: (*Following charts are reprinted*):

Sjøkart. (Chart):	Tittel (Title):	Utgitt (Published)	Trykt (Reprint)	À jour t.o.m. (Corrected to)
8	ARENDAL - LILLESAND	2000	6/05	10/05

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NYTRYKK”

Nytrykk

Nytrykking av eksisterende utgave av kartet:

- inkluderer ingen endringer av vesentlig navigasjonsmessig betydning **med unntak** av de som tidligere er kunngjort i “Efs” (hvis noen)
- kan imidlertid inkludere andre rettelser enn de som har vært kunngjort i “Efs”, dersom disse ikke er av vesentlig navigasjonsmessig betydning
- tidligere utgave av kartet er fremdeles gyldige, forutsatt ajourført med rettelser fra Efs

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – REVISED REPRINT.

Revised Reprint:

*A new print of the current edition of a chart incorporating no amendments of navigational significance **other than** those previously promulgated in Notice to Mariners (if any).*

It may, however, contain amendments from other sources provided they are not essential to navigation.

Previous printings of the current edition of the chart remain in force.

648. * Nytt sjøkart nr 55 (New Edition Chart No 551)

Ny utgave av sjøkart nr 55 – **Straumøyane - Tjøtta**
(*New Edition Chart No. 55 – Straumøyane - Tjøtta*)

Sjøkart nr 55 er nå utgitt som et **nytt kart**.

Kartet **erstatte** tidligere utgave av sjøkart nr 55 fra 1898.

Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.

(*Chart no 55 is published as a New Chart. This new chart makes existing edition (published in 1898) obsolete.*)

Nytt sjøkart nr 55 ble trykket **10. juni 2005**.

Kartet er merket som følger: Trykt **06/05**. Rettet til og med **Efs nr 9/05**.

(*New Chart 55 printed 10. June 05. Corrected to Efs No. 9/05*)

SJØMÅLING

Kartet baserer seg for det meste på moderne sjømåling i perioden **1983 – 2002**. Deler av kartet er basert på digitaliserte data fra det gamle sjøkartet. Målingene i disse områdene er fra perioden **1890-1895**, og er av lavere kvalitet. Områder med gamle data vil på kartet gjenkjennes ved manglende dybdekurver – og ved at slaggrunnslinje er benyttet. Brukerne informeres også om dette ved at disse områdene har magenta (rød) eller grønn farge i kilde-diagrammet. - **Målestokken er 1:50 000**.

KARTBEGRENSNINGER

Kart 55 har omtrent de samme kartbegrensninger som ved forrige utgave.

Kartbegrensningene er slik:

SW hjørne: 65° 32' 30"N, 11° 50' 00"E

NE hjørne: 65° 50' 00"N, 12° 48' 12"E

SPESIALER og VIGNETTER

Kart 55 inneholder ikke noen spesialer eller vignetter.

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 55 er også tilgjengelig som ENC-er (Elektroniske kartceller).

DATUM OG KARTPROJEKSJON

Det nye kartet er påført gradnett tilpasset WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) - noe som gjør at posisjonering ved hjelp av nøyaktige navigasjonssystemer, som for eksempel GPS-mottakere (Global Positioning System), kan plottes direkte i kartet uten omregning.

Kartprosjeksjonen som er brukt, er Gauss-Krüger (Transversal Mercator) med sentralmeridian sentrert i kartet (**12° 19' 06" Østlig lengde**).

NAVN

Ved modernisering av navneverket er det tatt hensyn til bestemmelsene i "lov om stadnamn" som trådte i kraft i juli 1991. Mange navn kan fortsatt være skrevet i samsvar med "Føresegnen om skrivemåten av stadnamn" fra 1957. Navnetilfanget er utarbeidet av Statens kartverk.

TOPOGRAFI

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Vegsystem, høydekurver, tettbebyggelse, elver og vann er innhentet fra Statens kartverk – Land. Det er en spesialtilpasset versjon som er basert på N50 (landkart i 1:50.000).

649. * Nytt sjøkart nr 95 (New Edition Chart No 951)

Ny utgave av sjøkart nr 95 – Brynnilen – Loppa - Sørøya
(New Edition Chart No. 95 – Brynnilen – Loppa – Sørøya)

Sjøkart nr 95 er nå utgitt som et **nytt kart**. Kartet **erstatte** tidligere utgave av sjøkart nr 95 fra 1922. **Det gamle kartet utgår og vil ikke lenger bli vedlikeholdt av Sjøkartverket.**

Chart no 95 is published as a New Chart. This new chart makes existing edition (published in 1922) obsolete.

Nytt sjøkart nr 95 ble trykket **14. juni 2005**.

Kartet er merket som følger: Trykt **06/05**. Rettet til og med **Efs nr 09/05**.

(New Chart 95 printed 14. June 05. Corrected to Efs No. 9/05)

SJØMÅLING

Kartet baserer seg for det meste på moderne sjømåling i perioden **1968 – 2004**.

Deler av kartet er basert på digitaliserte data fra det gamle sjøkartet. Målingene i disse områdene er fra perioden **1904-1927**, og er av lavere kvalitet. Områder med gamle data vil på kartet gjenkjennes ved manglende dybdekurver – og ved at slaggrunnslinje er benyttet.

Brukerne informeres også om dette ved at disse områdene har magenta (rød) eller grønn farge i kilde-diagrammet. - **Målestokken er 1:50 000**.

KARTBEGRENSNINGER

Kart **95** har omtrent de samme kartbegrensninger som ved forrige utgave.

Kartbegrensningene er slik:

SW hjørne: 70° 03' 00"N, 21° 10' 00"E

NE hjørne: 70° 30' 30"N, 22° 09' 30"E

SPESIALER og VIGNETTER

Kart 95 inneholder ikke noen spesialer eller vignetter.

ELEKTRONISKE KART

Området som dekkes av kart 95 er også tilgjengelig som ENC-er (Elektroniske kartceller).

DATUM og KARTPROJEKSJON

Det nye kartet er påført gradnett tilpasset WGS-84 horisontalt nett (World Geodetic System 1984) - noe som gjør at posisjonering ved hjelp av nøyaktige navigasjonssystemer, som for eksempel GPS-mottakere (Global Positioning System), kan plottes direkte i kartet uten omregning. Kartprojeksjonen som er brukt, er Gauss-Krüger (Transversal Mercator) med sentralmeridian sentrert i kartet (**21 ° 39' 45" Østlig lengde**).

NAVN

Ved modernisering av navneverket er det tatt hensyn til bestemmelsene i "lov om stadnamn" som trådte i kraft i juli 1991. Mange navn kan fortsatt være skrevet i samsvar med "Føresegner om skrivemåten av stadnamn" fra 1957. Navnetilfanget er utarbeidet av Statens kartverk.

Navneverket er til dels utgitt både på norsk og samisk.

TOPOGRAFI

De nye sjøkartene inneholder en god del landinformasjon. Vegsystem, høydekurver, tettbebyggelse, elver og vann er innhentet fra Statens kartverk – Land. Det er en spesialtilpasset versjon som er basert på N50 (landkart i 1:50.000).

DEFINISJON AV BENEVNELSEN “NYTT SJØKART”.

Første utgivelse av et kart som enten:

- dekker et område som ikke tidligere er kartlagt i angjeldende målestokk, eller
- omfatter nytt dekningsområde for et allerede eksisterende kart, eller
- omfatter en modernisert versjon av eksisterende kart (mht symboler og generell presentasjon), eller
- omfatter adoptering av et internasjonalt (INT) kart, eller nasjonalt kart først utgitt av en annen nasjon

Et nytt kart vil gjøre en eventuelt eksisterende utgave av kartet ugyldig.

TERMS USED WHEN ISSUING CHARTS – NEW CHART

*The first publication of a national chart which will either:
embrace an area not previously charted by that nation to be scale showing; or
embrace an area different from existing chart of that nation; or
consist of a modernised version (in terms of symbology an general presentation) of an
exixting chart; or
consist of the adoption by that nation of an international (INT) or national chart, first
published by another nation
A new chart makes existing edition obsolete.*

650. MELDINGSREGIME SAFE SEA NET / ISPS, NY MULIGHET FOR INNMELDING AV ANLØPSMELDING:

Med henvisning til EU direktiv 2002/59 EC, IMOs ISPS kode og norsk forskrift av 1999-06-16, sist endret 8 feb 2004, er det fra 1. juli 2004 under etablering et utvidet meldingsregime for anløp til norsk havn. I grove trekk er ordningen som følger:

- Operatøren eller fører av et skip på 300 bruttotonn eller mer som er på vei til en havn i Norge skal sende opplysninger til Kystverket som nevnt i forskriftens vedlegg I, nr. 1 samt ISPS erklæring:
 - a) - minst 24 timer før ankomsten eller
 - b) - senest når skipet avgår fra den foregående havn, hvis reisen er på under 24 timer eller
 - c) - så snart ankomsthavnen er kjent.
- Operatøren eller fører av et fartøy, uansett størrelse, som går fra kai, ankringsplass eller fortøyningsinnretning i norsk territorialfarvann med farlig eller forurensende last, skal senest ved avgang gi opplysninger til Kystverket som nevnt i vedlegg I, nr. 2.

MELDINGEN KAN KUN HÅNTERES ELEKTRONISK AV KYSTVERKET. MELDING KAN SENDES PÅ EN AV FØLGENDE MÅTER:

1. Fartøy eller operatør kan henvende seg til nærmeste Kystradio (unntatt Svalbard Radio) som vil ta imot den nødvendige informasjon og forestå elektronisk innmelding på fartøyets vegne. Denne tjenesten er av Kystradio priset til Nkr 75,- pr ordinære melding og Nkr 100,- pr melding med vedlegg (eks HAZMAT - oppgave eller losbestilling). Nærmeste Kystradio kan nås enten på fellesnummer 120, eller direkte til den aktuelle stasjon;

Radio	Telefon	Telefaks
Tjøme Radio	33 39 28 02	33 39 07 00
Rogaland Radio	51 69 00 44	51 68 36 20
Florø Radio	57 74 42 94	57 74 34 44
Bodø Radio	75 52 89 25	75 52 58 96
Vardø Radio	78 98 82 31	78 98 83 31

Rogaland Radio kan i tillegg kontaktes på telex 42360 LGQ N og kortkode 15+ på Inmarsat via Eik jordstasjon.

2. Melding kan gis direkte til Kystverket. På kystverkets nettsted "www.kystverket.no" ligger peker benevnt "Safe Sea Net - Ship reporting.". Tjenesten krever pålogging med passord. Brukere som allerede benytter ordningen beholder dagens brukernavn og passord. Førere eller agenter kan ved behov kontakte Brevik trafikksentral på telefon +47 35 57 26 10 for tildeling av brukernavn og passord. Web-skjema vil nærmere angi hvilke opplysninger meldingen skal inneholde. Fullstendig forskriftstekst er tilgjengelig på www.lovdata.no, søkbar under Fiskeri og Kystdepartementet - forskrift 1999-06-16.

På bakgrunn av overstående vil Kystverket nå innskjerpe sin kontrollvirksomhet knyttet til forskriften.

NOTIFICATION REGIME, SAFE SEA NET / ISPS, NEW WAY TO NOTIFY PORT CALLS

With reference to EU Directive No. 2002/59, the IMO's ISPS Code and Norwegian Regulations No. 403 of 16 June 1999, last amended on 8 February 2004, an extended notification regime for ships calling at Norwegian ports is being developed as from 1 July 2004. The regime's key features are as follows:

- The operator or master of any ship of 300 GRT or more that is en route for a port in Norway shall provide the Norwegian Coastal Administration with information as specified in Annex I no. 1 to the above Regulations and fill in the ISPS field in the Safe Sea Net port notification form:
 - a) at least 24 hours prior to arrival, or
 - b) if the voyage lasts less than 24 hours, at the latest when the ship departs from the previous port of call, or
 - c) as soon as the arrival port is known.
- The operator or master of any ship, regardless of its size, that departs from a quay, anchorage or mooring device in Norwegian territorial waters with dangerous and/or polluting cargo shall provide the Norwegian National Coastal Administration with information as mentioned in Annex I no. 2 upon departure at the latest.

PLEASE NOTE THAT THE NORWEGIAN COASTAL ADMINISTRATION CAN ONLY HANDLE ELECTRONIC SUBMISSIONS. NOTIFICATIONS CAN BE SUBMITTED BY EITHER OF THE FOLLOWING MEANS:

1. The ship / operator can contact the nearest Coast Radio Station which will forward the necessary information electronically to the Norwegian Coastal Administration on behalf of the ship. This service is priced by the Coastal Radio at NOK 75.- per ordinary notification and NOK 100.- per notification with attachment (e.g. HAZMAT notification or pilot booking). The nearest Coastal Radio Station can be reached on tel. no. 120, via VHF or on direct telephone as follows:

Radio	Telephone	facsimile
Tjøme Radio	33 39 28 02	33 39 07 00
Rogaland Radio	51 69 00 44	51 68 36 20
Florø Radio	57 74 42 94	57 74 34 44
Bodø Radio	75 52 89 25	75 52 58 96
Vardø Radio	78 98 82 31	78 98 83 31

Rogaland Radio can be contacted on telex no. 42360 LGQ N and short code 15+ on Inmarsat via the terrestrial station at Eik.

2. Notification can be made directly to the Norwegian Coastal Administration. A hyperlink named "SafeSeaNet / Ship Reporting" will be found on the National Coastal Administration's website at www.kystverket.no. Logging in requires a password. Current users of the service do not need a new user name or password. Shipmasters and operators in need of a user name and password should contact the Brevik Vessel Traffic Centre on +47 355 72 610.

The internet notification form will make clear what information needs to be filled in. The complete text of the regulations is available at www.lovdato.no

651. FOR 1999-06-16 nr 727: Forskrift om krav til melding og utfylling av kontrolliste ved fartøyers transport av farlig eller forurensende last.

Fastsatt av Fiskeridepartementet 16. juni 1999 med hjemmel i lov av 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann m.v. § 11 nr. 9, jf. EØS-avtalen vedlegg XIII nr. 55a (Rdir. 1993/75/EØF). Endret 20 sep 1999 nr. 1077, 28 mars 2001 nr. 314, 8 feb 2004 nr. 403.

Kapittel I. Generelle bestemmelser**§ 1-1. Virkeområde**

Forskriften gjelder for fartøyer med bruttotonnasje på minst 300 og fartøy, uansett størrelse, som transporterer farlig eller forurensende last i bulk eller i emballert form.

Forskriften får ikke anvendelse på:

- a) krigsskip
- b) offentlige fartøyer som brukes til ikke-kommersielle formål
- c) fiskefartøy, fritidsfartøy og tradisjonelle skip, så fremt deres lengde er mindre enn 45 meter
- d) bunkers på mindre enn 5000 tonn, skipsforsyninger og utstyr til bruk om bord.

Med tradisjonelle skip menes alle typer historiske skip og kopier av dem, herunder skip som er konstruert for å fremme tradisjonelle ferdigheter og sjømannskap, som også tjener som levende kulturminner og som drives i samsvar med tradisjonelle prinsipper for sjømannskap og teknikk.

Endret ved forskrift 8 feb 2004 nr. 403.

§ 1-2. Forholdet til annen lovgivning

Bestemmelsene i denne forskriften gjør ingen endring iplikten til å gi melding etter andre forskrifter fastsatt i medhold av havne- og farvannsloven eller i medhold av annen lovgivning.

§ 1-3. Definisjoner

I denne forskrift betyr:

- a) *Operatører*: Fartøyets redere, befraktere, forretningsførere eller agenter.
- b) *Fartøy*: Ethvert sjøgående fartøy.
- c) *Farlig last*:
 - last oppført i IMDG-koden, herunder også radioaktive materialer som definert i INF-regelverket
 - last oppført i kapittel 17 i INC-regelverket
 - last oppført i kapittel 19 i IGC-regelverket
 - faste stoffer som er oppført i BC-regelverkets tillegg B
 - gods som ved transport omfattes av særlige forholdsregler i henhold til nr. 1.1.3 i IBC-regelverket eller nr. 1.1.6 i IGC-regelverket.
- d) *Forurensende last*:
 - oljer som definert i vedlegg I til MARPOL-konvensjonen
 - skadelige flytende stoffer som definert i vedlegg II til MARPOL-konvensjonen
 - skadelige stoffer som definert i vedlegg III til MARPOL-konvensjonen.
- e) *MARPOL*: Den internasjonale konvensjon om hindring av forurensning fra skip (1973) og dens protokoll av 1978 slik konvensjonen er utformet den 1. januar 1998.
- f) *IMDG-koden*: Den internasjonale kodeks for transport av farlig gods til sjøs.
- g) *IBC-regelverket*: Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO)s regelverk for bygging og utrusting av skip som transporterer farlige kjemikalier i bulk.
- h) *IGC-regelverket*: Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO)s regelverk for bygging og utrusting av skip som transporterer flytende gass i bulk.

- i) *INF-regelverket*: Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO)s regelverk for sikkerhetsbestemmelser for transport av bestrålt nukleært brensel, plutonium og sterkt radioaktivt avfall i beholdere om bord på skip.
- j) *BC-regelverket*: Den internasjonale sjøfartsorganisasjon (IMO)s regelverk for sikker transport av tørrlast i bulk.

Endret ved forskrifter 28 mars 2001 nr. 314 (i kraft 1 april 2001), 8 feb 2004 nr. 403.

Kapittel II. Melding

§ 2-1. *Melding om anløp*

Operatøren eller fører av et skip på 300 bruttotonn eller mer som er på vei til en havn i Norge skal sende opplysninger som nevnt i vedlegg I, nr. 1

- a) minst 24 timer før ankomsten eller
- b) senest når skipet avgår fra den foregående havn, hvis reisen er på under 24 timer eller
- c) så snart ankomsthavnen er kjent.

Melding skal gis til Kystverket. Meldingen skal gis elektronisk eller på annen måte etter Kystdirektoratets nærmere bestemmelse.

Endret ved forskrift 8 feb 2004 nr. 403.

§ 2-2. *Avgangsmelding fra fartøy med farlig eller forurensende last*

Operatøren eller fører av et fartøy, uansett størrelse, som går fra kai, ankringsplass eller fortøyningsinnretning i norsk territorialfarvann med farlig eller forurensende last, skal senest ved avgang gi opplysninger som nevnt i vedlegg I, nr. 2.

Melding skal gis til Kystverket. Meldingen skal gis elektronisk eller på annen måte etter Kystdirektoratets nærmere bestemmelse.

Endret ved forskrifter 28 mars 2001 nr. 314 (i kraft 1 april 2001), 8 feb 2004 nr. 403.

§ 2-3. *Ankomstmelding fra fartøy med farlig eller forurensende last*

Operatøren eller fører av et fartøy, uansett størrelse, som kommer fra en havn utenfor EØS-området med kurs for en norsk havn eller norsk territorialfarvann med farlig eller forurensende last, skal sende opplysninger som nevnt i vedlegg I, nr. 2, senest ved avgang fra lastehavnen eller så snart ankomsthavnen eller ankringsplass er kjent.

Meldingen skal gis til Kystverket. Melding skal gis elektronisk eller på annen måte etter Kystdirektoratets nærmere bestemmelse.

Endret ved forskrifter 28 mars 2001 nr. 314 (i kraft 1 april 2001), 8 feb 2004 nr. 403.

§ 2-4. Unntak fra meldeplikt

Skip i innenriks rutefart kan unntas fra bestemmelsene i § 2-2 og § 2-3 dersom

- a) rederiet fører og ajourfører liste over skip som er omfattet av bestemmelsene og sender disse til Kystverket og
- b) den informasjon som nevnt i vedlegg I, nr. 2, til enhver tid kan sendes Kystverket på forespørsel. Det ansvarlige rederi skal opprette et elektronisk register som muliggjør uthenting av foreskrevet informasjon.

Skip i internasjonal rutefart, hvorav minst ett land er deltaker i EØS-avtalen, kan unntas fra bestemmelsene i § 2-2 og § 2-3 etter krav fra ett deltakerland på samme vilkår som etter første ledd.

Kystverket fører kontroll med at vilkårene for unntak er oppfylt og opprettholder en oppdatert liste over skip og rederier som er omfattet. En oppdatert liste skal videresendes til relevant myndighet i EU.

Endret ved forskrift 8 feb 2004 nr. 403.

Kapittel III. Kontrolliste**§ 3-1. Kontrolliste**

Fører av fartøy skal nøyaktig og samvittighetsfullt fylle ut en kontrolliste som beskrevet i Vedlegg II.¹ Dersom fartøyet har los ombord, skal listen straks overleveres til losen. Føreren skal på forespørsel så snart som mulig sende listen til Kystverket på hurtigste måte. Listen skal også overleveres andre som Kystdirektoratet bestemmer.

¹ Vedlegg II er utelatt og kan fås ved henvendelse til Kystverket Sørøst, e-post: nnca@kystverket.no, tlf. 33034800, faks 33034680. Vedlegget er også tilgjengelig på Kystverkets internettside <http://www.kystverket.no/>.

Kapittel IV. Straff**§ 4-1. Straff**

Overtredelse av bestemmelsene i kap. 2 og kap. 3 straffes med bøter etter lov av 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann m.v. § 28 første ledd bokstav d.

Endret ved forskrift 28 mars 2001 nr. 314 (i kraft 1 april 2001).

Kapittel V. Ikraftttredelse**§ 5-1. Ikraftttredelse**

Forskriften trer i kraft 15. oktober 1999.

Endret ved forskrift 20 sep 1999 nr. 1077.

Vedlegg I til forskrift om krav til melding og utfylling av kontrolliste ved fartøyers transport av farlig eller forurensende last.

Vedlegg I endret ved forskrift 8 feb 2004 nr. 403.

Krav til hvilke opplysninger som avgangsmelding i medhold av forskriftens § 2-2 og ankomstmelding i medhold av § 2-3 skal inneholde.

1. Ankomstmelding etter § 2-1 skal inneholde:
 - a) Identifikasjon av skipet (navn, kallesignal, IMO-identifikasjon eller MMSI-nummer).
 - b) Bestemmelseshavn.
 - c) Forventet tidspunkt for ankomst til bestemmelseshavnen eller ved losstasjon og forventet tidspunkt for avgang fra denne.
 - d) Samlet antall personer om bord.
2. Avgangsmelding etter § 2-2 og ankomstmelding etter § 2-3 skal inneholde:

Generelle opplysninger:

 - a) Identifikasjon av skipet (navn, kallesignal, IMO-identifikasjon eller MMSI-nummer).
 - b) Bestemmelseshavn.
 - c) For skip som forlater en havn: forventet tidspunkt for avgang fra avreisehavnen samt forventet tidspunkt for ankomst til bestemmelseshavn.
 - d) For skip som ankommer fra en havn utenfor EØS-området: forventet tidspunkt for ankomst til bestemmelseshavnen eller ved losstasjon.
 - e) Samlet antall personer om bord.

Opplysninger om lasten:

 - f) Korrekt teknisk betegnelse på den farlige eller forurensende last, eventuelt De forente nasjoner (FN)s nummer, IMO-fareklasse fastsatt i samsvar med IMDG-koden og IBC- og IGC-regelverket samt, hvor det er relevant, fartøyets klasse som definert i INF-regelverket, mengde av slik last og dens plassering om bord og, så fremt lasten er plassert i transportable beholdere eller containere, disses identifikasjonsnummer.
 - g) Bekreftelse på at det om bord foreligger en lasteliste, et lastemanifest eller en egnet lasteplan som utførlig angir den farlige eller forurensende lasten og dens plassering.
 - h) Adresse der detaljerte opplysninger om lasten kan innhentes.

Vedlegg I endret ved forskrift 8 feb 2004 nr. 403.

Regulations relating to requirements for notification and completion of a check list in connection with the carriage by vessels of dangerous or polluting goods (No. 727 of 16 June 1999) UNAUTHORIZED VERSION

Laid down by the Ministry of Fisheries on 16 June 1999 pursuant to the Ports and Fairways Act (No. 51 of 8 June 1984) section 11 subsection 9, cg. EEA Agreement Annex XIII point 55a (Council Directive 1993/75/EEC). Amended on 20 September 1999 by no. 1077, on 28 March 2001 by no. 314 and on 8 February 2004 by no. 403.

Chapter I General provisions

Section 1-1 Scope of application

These regulations apply to vessels of at least 300 gross register tons and to vessels, irrespective of size, carrying dangerous or polluting goods in bulk or in packaged form.

The regulations do not apply to:

- a) warships
- b) official ships used for non-commercial purposes
- c) fishing vessels, pleasure vessels and traditional vessels, provided they are less than 45 metres in length
- d) bunkers of less than 5000 tons, stores and equipment for use on board vessels.

Traditional vessels means all types of historical vessels and copies thereof, including vessels designed to promote traditional skills and seamanship, which also serve as living cultural relics and which are operated in accordance with traditional principles of seamanship and technology.

Section 1-2 Relationship to other legislation

The provisions of these regulations make no change to the obligation to notify pursuant to other regulations laid down pursuant to the Ports and Fairways Act or pursuant to other legislation.

Section 1-3 Definitions

For the purpose of these regulations:

- a) 'Operators' means the vessel's owners, charterers, managers or agents;
- b) 'Vessel' means any seagoing vessel.
- c) 'Dangerous goods' means
 - goods classified in the IMDG Code, including also radioactive materials as defined in the INF Code
 - goods classified in Chapter 17 of the INC Code
 - goods classified in Chapter 19 of the IGC Code
 - solids classified in the BC Code Annex B
 - goods whose carriage is subject to special precautions under point 1.1.3 of the IBC Code or point 1.1.6 of the IGC Code.
- d) 'polluting goods' means:
 - oils as defined in Marpol Annex 1,
 - noxious liquid substances as defined in Marpol Annex 2,
 - harmful substances as defined in Marpol Annex 3;

e) 'Marpol' means the International Convention for the prevention of pollution from ships, 1973 and its 1978 Protocol, as it was in force on 1 January 1998;

f) 'IMDG Code' means the International Maritime Dangerous Goods Code;

g) 'IBC Code' means the IMO International Code for construction and equipment of vessels carrying dangerous chemicals in bulk;

h) 'IGC Code' means the IMO International Code for the construction and equipment of vessels carrying liquefied gases in bulk;

i) 'INF Code' means the IMO International Code for the safe carriage of packaged irradiated nuclear fuel, plutonium and high-level radioactive wastes on board vessels.

j) 'BC Code' means the IMO International Code of safe practice for solid bulk cargoes.

Amended by Regulations no. 314 of 28 March (into force on 1 April 2001) and no. 403 of 8 February 2004.

Chapter II Notification

Section 2-1 Notification of arrival

The operator or master of a vessel of 300 gross register tons or more bound for a port in Norway shall transmit all information listed in Annex I no. 1

a) at least 24 hours prior to arrival, or

b) if the voyage lasts less than 24 hours, at the latest when the vessel departs from the previous port of call, or

c) as soon as the arrival port is known.

Notification shall be sent to the National Coastal Administration. Notification shall be sent electronically or by such other means as the Coastal Directorate decides.

Amended by Regulations no. 403 of 8 February 2004.

Section 2-2 Notification of departure from vessels carrying dangerous or polluting goods

The operator or master of any vessel, regardless of size, leaving a quay, anchorage or mooring device in Norwegian territorial waters and carrying dangerous or polluting goods shall provide all information listed in Annex I no. 2 upon departure at the latest.

Notification shall be sent to the National Coastal Administration. Notification shall be sent electronically or by such other means as the Coastal Directorate decides.

Amended by Regulations no. 314 of 28 March 2001 (into force on 1 April 2001) and no. 403 of 8 February 2004.

Section 2-3 Notification of arrival from vessels carrying dangerous or polluting goods

The operator or master of any vessel, regardless of size, coming from a port located outside the European Economic Area and bound for a Norwegian port or Norwegian territorial waters and carrying dangerous or polluting goods shall send all information listed in Annex I no. 1 at the latest upon departure from the loading port or as soon as the arrival port or anchorage is known.

Notification shall be sent to the National Coastal Administration. Notification shall be sent electronically or by such other means as the Coastal Directorate decides.

Amended by Regulations no. 314 of 28 March 2001 (into force on 1 April 2001) and no. 403 of 8 February 2004.

Section 2-4 Exemption from the notification requirement

Vessels in domestic scheduled services may be exempted from the provisions of section 2-2 and section 2-3 provided

- a) the shipping company keeps and updates a list of ships coming under the above provisions which it sends to the National Coastal Administration, and
- b) the information listed in Annex no. 2 can be sent to the National Coastal Administration on request at any time. The responsible shipping company shall establish an electronic register that enables prescribed information to be retrieved.

Vessels in international scheduled services, where at least one country is a participant in the EEA Agreement, may be exempted from the provisions of section 2-2 and section 2-3 at the demand of one participating country subject to the conditions of the first paragraph.

The National Coastal Administration supervises compliance with the conditions for exemption and maintains an updated list of ships and shipping companies to which exemption applies. An updated list shall be forwarded to the competent EU authority.

Amended by Regulations no. 403 of 8 February 2004.

Chapter III Check list

Section 3-1 Check list

The master of the vessels shall complete accurately and conscientiously complete a check list as described in Annex II. ¹If the vessel has a pilot on board the list shall immediately be delivered to the pilot. The master shall upon request and at the earliest opportunity send the list to the National Coastal Administration by the speediest means. The list shall also be delivered to any other persons designated by the National Coastal Administration.

¹Annex II is omitted and can be obtained by contacting from the National Coastal Administration by email at nnca@kystverket.no, by phone on 33034800 or by fax on 33034680. The annex is also available at the National Coastal Administration's website: <http://www.kystverket.no>.

Chapter IV Penalties

Section 4-1 Penalties

Violation of the provisions of chapter 2 and chapter 3 is punishable by fines under the Ports and Fairways Act (no. 51 of 8 June 1984) section 28 first paragraph d).

Amended by Regulations no. 314 of 28 March 2004 (into force on 1 April 2001).

Chapter V Commencement

Section 5-1 Commencement

These regulations come into force on 15 October 1999

Amended by Regulations no. 1077 of 20 September 1999.

Annex I to Regulations relating to requirements for notification and completion of a check list in connection with the carriage by vessels of dangerous or polluting goods.

Annex I amended by regulations no. 403 of 8 February 2004.

Information that must be contained in notifications of departure under section 2-2 of the regulations and in notifications of arrival under section 2-3 of the regulations.

1. Notifications of arrival pursuant to section 2-1 shall contain:

- a) Vessel identification (name, call sign, IMO identification number or MMSI number).
- b) Port of destination.
- c) Estimated time of arrival at the port of destination or pilot station and estimated time of departure therefrom.
- d) Total number of persons on board.

2. Notifications of departure pursuant to section 2-2 and notifications of arrival pursuant to section 2-3 shall contain:

General information:

- a) Vessel identification (name, call sign, IMO identification number or MMSI number).
- b) Port of destination.
- c) For vessels leaving a port: estimated time of departure from the port of departure and estimated time of arrival at the port of destination.
- d) For vessels arriving from a port located outside the European Economic Area: estimated time of arrival at the port of destination or pilot station.
- e) Total number of persons on board.

Information on the goods carried:

- f) The correct technical names of the dangerous or polluting goods, the United Nations (UN) numbers where they exist, the IMO hazard classes in accordance with the IMDG, IBC and IGC Codes and, where relevant, vessel class as defined in the INF Code, the quantities of such goods and their location on board and, if in portable tanks or freight containers, their identification marks.
- g) Confirmation that a list or manifest or appropriate loading plan giving details of the dangerous or polluting goods carries and of their location on the vessel is on board.
- h) Address where details of the goods can be obtained.

Annex I amended by regulations no. 403 of 8 February 2004.

652. Båtsportkart. Serie A-L 2003 – 2004 utgaven. Markering av broer

I 2003 – 2004 utgaven av båtsportkartserie A – L kan bro-konturen (to svarte streker) av produksjonsmessige årsaker mangle i en del av kartene. Bro traséene er imidlertid markert med rastermønster og landtone. I tillegg er brohøyder angitt. Brukerne bes være oppmerksomme på at forholdet kan medføre redusert lesbarhet av broinformasjon i kartet.
(Redaksjonen, Stavanger 23. juni 2005).

NORSKE FARVANN

(Norwegian Waters)

<http://www.statkart.no/efs/meldingmain.html>

Kart (Chart): 3**653. * Oslofjorden. Fredrikstad. Fartsbegrensninger.**

Påfør 5 knop som største tillatte hastighet i følgende farvann:

I Skjeløysundet øst for en rett linje trukket fra sydligste punkt på Skjeløya

(posisjon: 59° 16.5' N, 10° 44.01' E) til nordligste punkt på det vestligste neset på Tangen på Engelsvikøya (posisjon: 59° 15.93' N, 10° 44.18' E).

Se kunngjøring av forskrift under forskjellige meddelelser.

(KildeID: 24755). (Kystverket, Kystdirektoratet, Ålesund 8. juni 2005).

*** Oslofjorden. Fredrikstad. Maximun Speed Limit.**

Insert 5 knots as the maximum speed limit within following area:

East of a line between the southwards point on Skjeløya

(position: 59° 16.5' N, 10° 44.01' E) to the northernmost point on Engelsvikøya

(position: 59° 15.93' N, 10° 44.18' E).

Kart (Chart): 16, 455 (Også spesial)

654. * Rogaland. Stavanger havn. Undervannskabler. Rettelse

Tidligere Efs 11/604/05 ED50 posisjoner utgår

Påfør undervannskabler mellom følgende posisjoner:

a). Grasholmen til Stavanger havn

ED50 DATUM

(1) 58° 58.46' N, 05° 45.15' E

(2) 58° 58.57' N, 05° 45.14' E

(3) 58° 58.59' N, 05° 45.12' E

b). Grasholmen til Feiagrunnen (Verven)

ED50 DATUM

(1) 58° 58.54' N, 05° 44.96' E

(2) 58° 58.52' N, 05° 44.98' E

(3) 58° 58.50' N, 05° 44.92' E

(4) 58° 58.45' N, 05° 44.81' E

c. Natvigsminde til Plentingrunnen

ED50 DATUM

(1) 58° 58.64' N, 05° 44.07' E

(2) 58° 58.62' N, 05° 44.05' E

(3) 58° 58.57' N, 05° 44.09' E

(4) 58° 58.55' N, 05° 44.05' E

(KildeID 23829). (Kystverket Vest, Haugesund 23. mai 2005).

* Rogaland. Stavanger havn. Submarine cables. Correction.

Delete former Efs 11/604/05. ED50 positions.

Insert submarine cables between following positions:

a). Grasholmen to Stavanger harbour

ED50 DATUM

(1) 58° 58.46' N, 05° 45.15' E

(2) 58° 58.57' N, 05° 45.14' E

(3) 58° 58.59' N, 05° 45.12' E

b). Grasholmen to Feiagrunnen (Verven)

ED50 DATUM

(1) 58° 58.54' N, 05° 44.96' E

(2) 58° 58.52' N, 05° 44.98' E

(3) 58° 58.50' N, 05° 44.92' E

(4) 58° 58.45' N, 05° 44.81' E

c. Natvigsminde to Plentingrunnen

ED50 DATUM

(1) 58° 58.64' N, 05° 44.07' E

(2) 58° 58.62' N, 05° 44.05' E

(3) 58° 58.57' N, 05° 44.09' E

(4) 58° 58.55' N, 05° 44.05' E

Kart (Chart): 17**655. * Rogaland. Karmøy. Føynefjorden. Jernstenger etanblert.**

Påfør jernstenger i følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

(1) 59° 22.74' N, 05° 12.38' E

(2) 59° 22.49' N, 05° 13.18' E

(KildeID 24215). (Kystverket Vest, Haugesund 31. mai 2005)

*** Rogaland. Karmøy. Føynefjorden. Iron Perches.**

Insert iron perches in following positions:

WGS84 DATUM

(1) 59° 22.74' N, 05° 12.38' E

(2) 59° 22.49' N, 05° 13.18' E

Kart (Chart): 20**656. * Hordaland. Sunnhordlandsfjordene. Jernstenger etablert. Staker inndratt. Rettelse.**

Tidligere Efs 504/9/2005 punkt a) 7 og 8 utgår.

Gjentakelse av 504/9/2005:

a) Påfør jernstenger i følgende posisjoner:

NGO DATUM

1) 59° 44.12' N, 05° 42.09' E

2) 59° 40.99' N, 05° 47.07' E

3) 59° 47.03' N, 05° 49.01' E

4) 59° 47.15' N, 05° 48.64' E

5) 59° 48.14' N, 05° 44.73' E

6) 59° 48.00' N, 05° 48.26' E

b) Slett staker i følgende posisjoner:

1) Grønn stake V av ny jernstang i posisjon (1).

2) Grønn stake V av ny jernstang i posisjon (2).

3) Rød stake Ø av ny jernstang i posisjon (3).

4) Rød stake i posisjon (4).

5) YB stake N av ny jernstang i posisjon (5).

6) BYB stake N av ny jernstang i posisjon (6).

7) BYB stake i posisjon 59° 49.34' N, 05° 46.30' E

8) BYB stake i posisjon 59° 47.93' N, 05° 46.94' E

(KildeID 20802). (Redaksjonen, Stavanger 22. juni 2005).

*** Hordaland. Sunnhordlandsfjordene. Iron perches. Spar Buoy. Correction.**

Delete former Efs 504/9/2004, a) 7 and 8.

Corrected 504/9/2005:

a) Insert iron perches in following positions 1-6.

NGO DATUM

(1) 59° 44.12' N, 05° 42.09' E

(2) 59° 40.99' N, 05° 47.07' E

(3) 59° 47.03' N, 05° 49.01' E

(4) 59° 47.15' N, 05° 48.64' E

(5) 59° 48.14' N, 05° 44.73' E

(6) 59° 48.00' N, 05° 48.26' E

b) Delete following spar buoys:

1) Green spar buoy W of new iron perch in position (1).

2) Green spar buoy W of new iron perch in position (2).

3) Red spar buoy E of new iron perch in position (3).

4) Red spar buoy in position (4).

5) Spar buoy(YB) N of new iron perch in position (5).

6) Spar buoy(BYB) N of new iron perch in position (6).

7) Spar buoy(BYB) in position 59° 49.34' N, 05° 46.30' E

8) Spar buoy(BYB) in position 59° 47.93' N, 05° 46.94' E .

Kart (Chart): 21

657. * Hordaland. Lillesotra. Straume. Luftspenn.

a) Påfør et luftspenn med minste fri seilingshøyde **24m**, mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

1) 60° 20.36' N, 05° 06.91' E

2) 60° 20.58' N, 05° 07.90' E

b) Luftspenn mellom følgende posisjoner **utgår**:

1) 60° 20.34' N, 05° 07.07' E

2) 60° 20.59' N, 05° 07.81' E

(KildeID 24712). (Redaksjonen, Stavanger, 17.juni 2005).

*** Hordaland. Lillesotra. Straume. Overhead Cables.**

a) Insert an overhead cable, vertical clearance **24m**, between following positions:

WGS84 DATUM

1) 60° 20.36' N, 05° 06.91' E

2) 60° 20.58' N, 05° 07.90' E

b) Delete overhead cable between following positions:

1) 60° 20.34' N, 05° 07.07' E

2) 60° 20.59' N, 05° 07.81' E

Kart (Chart): 117, 22

658. * Hordaland. Hissfjorden. Sjursvika. Havbruk utgår.

WGS84 DATUM

NGO1948 DATUM

60° 09.09' N, 06° 03.32' E

60° 09.04' N, 06° 03.54' E

Havbruk i ovennevnte posisjon utgår.

(KildeID 24629). (Fiskeridirektoratet, 8. juni 2005)

*** Hordaland. Hissfjorden. Sjursvika. Marine Farm.**

WGS84 DATUM

NGO1948 DATUM

60° 09.09' N, 06° 03.32' E

60° 09.04' N, 06° 03.54' E

Delete marine farm in above position.

Kart (Chart): 120, 23

659. * Hordaland. Hjelmo. Nautnes. Jernstang utgår.

WGS84 DATUM

60° 37.46' N, 04° 48.06' E

Jernstang i ovennevnte posisjon utgår.

(Kilde24212). (Kystverket Vest, Haugesund 31. mai 2005).

*** Hordaland. Hjelmo. Nautnes. Iron Perch.**

WGS84 DATUM

60° 37.46' N, 04° 48.06' E

Delete iron perch in above position.

Kart (Chart): 33, 34

660. * Møre og Romsdal. Romsdalsfjorden. Tresfjorden lykt delvis omskjermet.

ED50 DATUM

62° 38.07' N, 07° 06.62' E, **Tresfjorden** lykt

Lykten lyser nå slik:

(1) **R** 147.0° - **160.0°**

(2) **G** **160.0°** - **178.5°**

(3) **W** **178.5°** - 261.0°

(4) **R** 261.0° - 353.0°

(5) **G** 353.0° - **000.5°**

(6) **W** **000.5°** - 008.0°

Karakter uforandret.

Fyrlistenr. 363500. (KildeID 24429). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 7. juni 2005).

*** Møre og Romsdal. Romsdalsfjorden. Tresfjorden light.**

ED50 DATUM

62° 38.07' N, 07° 06.62' E, **Tresfjorden light**

Amend following sectors at the light.

- | | | |
|-----|----------|-------------------------------|
| (1) | R | 147.0° - 160.0° |
| (2) | G | 160.0° - 178.5° |
| (3) | W | 178.5° - 261.0° |
| (4) | R | 261.0° - 353.0° |
| (5) | G | 353.0° - 000.5° |
| (6) | W | 000.5° - 008.0° |

Chartacter unchanged.

Light No. 363500.

Kart (Chart) 61

661. * Nord- Helgeland. Maaværfjorden. Grunner (Depths)

Påfør grunner med angitt dypde i følgende posisjoner.

(Insert depths in following positions):

Nr:	ED50 DATUM	Dybde (Depths)	Dybde utgår (Delete depths):
1)	66° 29' 42" N, 12° 42' 10" E	Skvalpeskjær (Rock Awash)	2m
2)	66° 26' 14" N, 12° 40' 37" E	11m	
3)	66° 26' 17" N, 12° 39' 35" E	5,6m	7m

(KildeID: 24573). (Redaksjon, Stavanger 9. juni 2005).

Kart (Chart) 62

662. * Nord- Helgeland. Maaværfjorden. Grunner (Depths)

Påfør grunner med angitt dypde i følgende posisjoner.

(Insert depths in following positions):

Nr:	WGS 84 DATUM	NGO DATUM	Dybde (Depths)	Dybde utgår (Delete depths):
1)	66° 29' 42" N, 12° 42' 04" E	66° 29' 41" N, 12° 42' 33" E	Skvalpeskjær (Rock Awash)	2m
2)	66° 26' 13" N, 12° 40' 31" E	66° 26' 12" N, 12° 41' 00" E	11m	
3)	66° 26' 17" N, 12° 39' 29" E	66° 26' 15" N, 12° 39' 58" E	5,6m	7m
4)	66° 25' 09".N, 12° 44' 38" E	66° 25' 08" N, 12° 45' 07" E	9,6m	
5)	66° 25' 54" N, 12° 48' 44" E	66° 26' 53" N, 12° 49' 13" E	1,6m	3m
6)	66° 26' 23" N, 12° 48' 28" E	66° 26' 22" N, 12° 48' 57" E	1m	3m
7)	66° 26' 35" N, 12° 48' 49" E	66° 26' 34" N, 12° 49' 18" E	3m	10m
8)	66° 26' 29" N, 12° 49' 10" E	66° 26' 28" N, 12° 49' 39" E	2m	3,5m
9)	66° 26' 51" N, 12° 50' 03" E	66° 27' 50" N, 12° 50' 32" E	1m	2m
10)	66° 28' 21" N, 12° 52' 23" E	66° 28' 19" N, 12° 52' 52" E	14m	m

(KildeID: 24573). (Redaksjon, Stavanger 9. juni 2005).

Kart (Chart): 67**663. * Salten. Andholmfjorden. Grunne.**

ED50 DATUM

67° 46.40' N, 14° 34.83' E

Påfør en grunne, **8m**, i ovennevnte posisjon. (12m i samme posisjon utgår).

(KildeID 23376). (Redaksjonen, Stavanger 9.juni 2005)

*** Salten. Andholmfjorden. Depth.**

ED50 DATUM

67° 46.40' N, 14° 34.83' E

Insert a depth, **8m**, in above position. Delete 12m in the same position.**664. * Lofoten. Gimsøy N. Grunner. (Depths).**

Påfør grunner med angitt dybde i følgende posisjoner:

(Insert depths in the following positions):

Nr	Posisjon: (Position)(NGO)	Dybde (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
1)	68° 22.83' N, 14° 13.64' E	10m	
2)	68° 22.75' N, 14° 13.19' E	8m	
3)	68° 22.69' N, 14° 12.43' E	4m	6m, 8m
4)	68° 22.59' N, 14° 12.39' E	5m	7mx2m
5)	68° 22.42' N, 14° 12.15' E	5m	6m
6)	68° 22.53' N, 14° 11.85' E	5m	7m
7)	68° 22.45' N, 14° 11.66' E	3m	5m
8)	68° 22.60' N, 14° 11.65' E	4m	
9)	68° 22.38' N, 14° 11.46' E	3m	5m
10)	68° 22.26' N, 14° 10.99' E	5m	7m
11)	68° 22.20' N, 14° 10.78' E	5m	7m, 6m
12)	68° 21.99' N, 14° 10.15' E	4m	
13)	68° 22.02' N, 14° 09.60' E	4m	
14)	68° 22.43' N, 14° 10.33' E	5m	7m
15)	68° 22.15' N, 14° 08.11' E	15m	
16)	68° 22.26' N, 14° 07.77' E	16m	
17)	68° 21.94' N, 14° 06.77' E	12m	14m
18)	68° 22.15' N, 14° 06.81' E	9m	
19)	68° 22.33' N, 14° 06.91' E	10m	13m
20)	68° 21.82' N, 14° 06.95' E	9m	
21)	68° 21.71' N, 14° 06.99' E	10m	
22)	68° 21.52' N, 14° 06.57' E	13m	17m
23)	68° 21.49' N, 14° 07.35' E	8m	12m
24)	68° 21.56' N, 14° 07.93' E	8m	12m
25)	68° 21.68' N, 14° 08.41' E	12m	16m
26)	68° 21.42' N, 14° 09.00' E	6m	
27)	68° 21.39' N, 14° 10.31' E	4m	
28)	68° 21.48' N, 14° 10.79' E	2m	5m
29)	68° 21.34' N, 14° 11.06' E	1.7m	3m
30)	68° 21.30' N, 14° 11.54' E	0.7m	
31)	68° 20.66' N, 14° 12.73' E	3m	

Nr	Posisjon: (Position)(NGO)	Dybde (Depth)	Dybde utgår. (Delete depth)
32)	68° 21.16' N, 14° 13.11' E	1.7m	6m
33)	68° 21.04' N, 14° 13.86' E	1m	
34)	68° 21.18' N, 14° 14.90' E	7m	
35)	68° 21.44' N, 14° 13.50' E	3m	
36)	68° 21.48' N, 14° 14.01' E	6m	10m
37)	68° 21.76' N, 14° 14.68' E	9m	
38)	68° 21.72' N, 14° 12.84' E	Skvalpeskjær	
39)	68° 21.68' N, 14° 10.76' E	2.4m	6m
40)	68° 21.73' N, 14° 11.70' E	2m	4m
41)	68° 21.80' N, 14° 11.33' E	2m	4m
42)	68° 21.91' N, 14° 12.80' E	3m	
43)	68° 22.11' N, 14° 12.78' E	2m	
44)	68° 22.17' N, 14° 14.22' E	7m	
45)	68° 22.45' N, 14° 13.55' E	4.9m	
46)	68° 22.50' N, 14° 14.24' E	7.5m	
47)	68° 22.30' N, 14° 12.89' E	5m	8m
48)	68° 21.99' N, 14° 11.05' E	3m	5m
49)	68° 21.73' N, 14° 10.23' E	4m	
50)	68° 22.54' N, 14° 06.95' E	10m	15m
51)	68° 22.47' N, 14° 06.31' E	11m	14m
52)	68° 22.78' N, 14° 06.35' E	8m	
53)	68° 22.69' N, 14° 08.30' E	12m	23m
54)	68° 22.71' N, 14° 08.67' E	10m	
55)	68° 22.82' N, 14° 08.79' E	11m	19m
56)	68° 23.11' N, 14° 08.81' E	5m	11m
57)	68° 23.20' N, 14° 08.96' E	6m	9m
58)	68° 23.13' N, 14° 09.49' E	2m	7m
59)	68° 23.17' N, 14° 10.98' E	5m	
60)	68° 23.12' N, 14° 11.55' E	10m	13m
61)	68° 23.51' N, 14° 11.22' E	10m	19m
62)	68° 23.41' N, 14° 12.30' E	15m	18m
63)	68° 23.03' N, 14° 10.50' E	4m	6m
64)	68° 22.68' N, 14° 09.80' E	Skvalpeskjær. (Rock Awash)	
65)	68° 22.54' N, 14° 10.65' E	3m	6m
66)	68° 22.67' N, 14° 10.30' E	Skvalpeskjær (Rock Awash)	5m
67)	68° 22.91' N, 14° 12.68' E	8m	11m
68)	68° 22.82' N, 14° 12.18' E	7m	8m, 10m
69)	68° 22.76' N, 14° 11.47' E	4m	7m
70)	68° 22.88' N, 14° 10.84' E	4m	
71)	68° 22.83' N, 14° 11.21' E	6m	7m

(KildeID: 24058). (Redaksjonen, Stavanger 6.Juni 2005).

Kart (Chart): 229, 67, 68**665. * Salten. Valsvær. Burøy SV. Grunner. Jernstang. Ledstrekk.**

a) påføør grunner i følgende posisjoner:

	ED50 DATUM	NGO DATUM	Dybde:	Dybde utgår:
(1)	67° 55.73' N, 14° 55.86' E	67° 55.70' N, 14° 56.26' E	1.3m	3m
(2)	67° 55.86' N, 14° 56.07' E	67° 55.84' N, 14° 56.48' E	2m	3m

b) Påføør en jernstang i posisjon 1)

	ED50 DATUM	NGO DATUM
(3)	67° 55.67' N, 14° 55.84' E	67° 55.65' N, 14° 56.27' E

c) Jernstang i posisjon 3) utgår.

d) Anbefalt ledstrekk utgår.

(KildeID 23450). (Redaksjonen, Stavanger 30. mai 2005).

*** Salten. Valsvær. Burøy SW. Depths. Iron Perch. Course recommended.***Insert depths as follows:*

	ED50 DATUM	NGO DATUM	Depth:	Delete depth:
(1)	67° 55.73' N, 14° 55.86' E	67° 55.70' N, 14° 56.26' E	1.3m	3m
(2)	67° 55.86' N, 14° 56.07' E	67° 55.84' N, 14° 56.48' E	2m	3m

b) Insert an iron perch in position 1)

	ED50 DATUM	NGO DATUM
(3)	67° 55.67' N, 14° 55.84' E	67° 55.65' N, 14° 56.27' E

c) Delete iron perch in position 3).

d) Delete course recommended.

666. * Salten. Engeløy. Steigbergvika. Lanterne. Jernstang. Kartrettelse.

ED50 DATUM

(1) 67° 56.12' N, 14° 56.11' E

(2) 67° 56.08' N, 14° 56.15' E

a) Påfør en jernstang i posisjon 1) (25m SV av Hamnholmen lanterne).

b) Flytt Hamnholmgrunn lanterne 100m sørøver til posisjon 2)

Se fig. 1.

(KildeID: 23450). (Redaksjonen, Stavanger 22. juni 2005).

*** Salten. Engeløy. Steigbergvika. Light. Iron Perch. Chart Correction.**

ED50 DATUM

(1) 67° 56.12' N, 14° 56.11' E

(2) 67° 56.08' N, 14° 56.15' E

a) Insert an iron perch in position 1) (25m SW of Hamnholmgrunn Light).

b) Move Hamnholmgrunn light 100 S to position 2).

Sketch. 1.

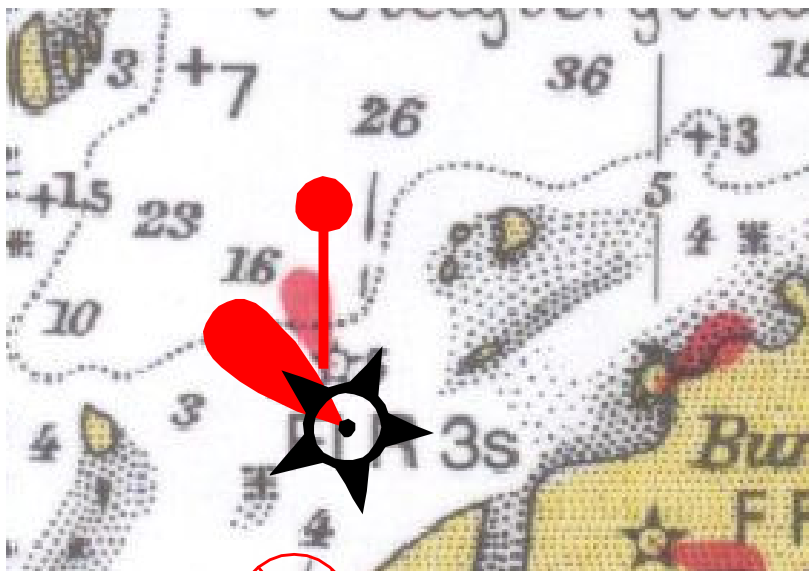


Fig. 1

667. * Salten. Engeløy. Trætøy. Jernstang. Kartrettelse.

ED50 DATUM

67° 55.03' N, 14° 54.76' E

Påfør en jernstang i ovennevnte posisjon.

(KildeID: 23450). (Redaksjonen, Stavanger 22. juni 2005).

*** Salten. Engeløy. Trætøy. Iron Perch. Chart Correction.**

ED50 DATUM

67° 55.03' N, 14° 54.76' E

*Insert an iron perch in above position.***Kart (Chart): 101, 489, 98****668. * Vest-Finnmark. Hammerfest. Rossmolbukta. Molo. Bro.**

a) Påfør en molo mellom følgende posisjoner:

WGS84 DATUM

- | | | |
|----|----|----------------------------|
| 1) | 1) | 70° 40.32' N, 23° 39.26' E |
| | 2) | 70° 40.24' N, 23° 39.50' E |
| | 3) | 70° 40.25' N, 23° 39.53' E |
| 2) | 4) | 70° 40.33' N, 23° 39.29' E |
| | 1) | 70° 40.24' N, 23° 39.62' E |
| | 2) | 70° 40.24' N, 23° 39.58' E |
| | 3) | 70° 40.25' N, 23° 39.58' E |
| | 4) | 70° 40.25' N, 23° 39.62' E |

b) Påfør en bro med friseilingshøyde **4m** mellom følgende posisjoner:

1) 70° 40.24' N, 23° 39.60' E

2) 70° 40.25' N, 23° 39.50' E

(KildeID 24392). (Redaksjonen, Stavanger, 8. juni 2005).

*** Vest-Finnmark. Hammerfest. Rossmolbukta. Jetty. Bridge.**a) *Insert a jetty between following positions:*

WGS84 DATUM

- | | | |
|----|----|----------------------------|
| 1) | 1) | 70° 40.32' N, 23° 39.26' E |
| | 2) | 70° 40.24' N, 23° 39.50' E |
| | 3) | 70° 40.25' N, 23° 39.53' E |
| 2) | 4) | 70° 40.33' N, 23° 39.29' E |
| | 1) | 70° 40.24' N, 23° 39.62' E |
| | 2) | 70° 40.24' N, 23° 39.58' E |
| | 3) | 70° 40.25' N, 23° 39.58' E |
| | 4) | 70° 40.25' N, 23° 39.62' E |

b) *Insert a bridge, vertical clearance **4m**, between following positions:*

1) 70° 40.24' N, 23° 39.60' E

2) 70° 40.25' N, 23° 39.50' E

NORDSJØEN

(North Sea)

669. (T) Danmark. Horns Rev NW. Vrak.

Tid. Inntil videre.

Posisjon: 55° 49.888' N, 06° 54.884' E.

Fiskefartøyet RI462 Helle (63,7 BRT) er sunket i ovennevnte posisjon.

Dybden over vraket er ukjent.

Kart: Dansk. 93 (INT 1044). (E.f.S 23/623, København 2005).

NORSKEHAVET VESTOVER TIL ISLAND.

(Norwegian Sea Westward to Island)

670. * (P). Norskehavet. Ormen Lange feltet. Informasjon om installasjonsaktivitet.

Hydro som operatør for utbygging av Ormen Lange feltet vil opplyse om at følgende marin aktivitet i forbindelse med installasjon for Ormen Lange feltet:

Detaljer vil også bli publisert på prosjektets hjemmeside www.ormenlange.com/no.

Tungløftfartøyet "Thialf" vil i perioden **25. juli – 15. august 2005** installere undervannsanlegg, brønnrammene Template A, Template B og PBS (endeterminering for rørledninger), på Ormen Lange feltet i følgende posisjoner:

Template A 63° 29' 48.377" N, 05° 23' 11.627" E

Template B 63° 31' 42.174" N, 05° 23' 16.502" E

PBS 63° 31' 41.214" N, 05° 23' 12.026" E

Alle fartøyer bør holde god avstand ved passering av de nevnte områder.

Kart: 300, 302, 304, 308, 309, 558.

(KildeID 24229). (Hydro Oil & Energy, Oslo 1. juni 2005).

* (P). Norwegian Sea. Ormen Lange Field. Installation works.

Periode: 25. July – 15. August 2005.

Installation of Templates and PSB will be carried out by **M/V "Thialf"** at Ormen Lange Field in following positions.

Template A 63° 29' 48.377" N, 05° 23' 11.627" E

Template B 63° 31' 42.174" N, 05° 23' 16.502" E

PBS 63° 31' 41.214" N, 05° 23' 12.026" E

Wide berth requested.

Charts: 300, 302, 304, 308, 309, 558.

SVALBARD.

671. * ENDRINGER I BREFRONTER OG KYSTKONTUR - ISBREER BRUKT I FORBINDELSE MED OVERETTMÉD

Brefronter mot sjøen er under stadig endring. Et generelt trekk er at brefrontene trekker seg tilbake; eksempelvis foreligger det observasjoner hvor brefrontene de siste tiårene har trukket seg tilbake 100 talls meter.

Det er også vanlig at isbreene har kortere perioder med stor fremrykning ("surging glaciers"). Da flytter store mengder is seg nedover fra de øverste delene av breen, og nærmest kollapser i bakkant. Dette fører til at høydekurver og terreng på og nær breen ikke alltid er korrekt i kartet. Et eksempel er Fridtjovbreen i van Mijenfjorden som fra høsten 1995 og de neste to og et halvt år rykket fram omlag fire km.

I kartene kan brefrontene mot sjøen være tidfestet til et bestemt år, men i mange tilfeller mangler slik informasjon. Endringer i brefrontene kan medføre at det er et betydelig avvik mellom faktisk brefront og den som er vist i kartet. I områder hvor brefrontene har trukket seg tilbake i forhold til den som er angitt i sjøkartet finnes ingen dybdeinformasjon. Kystlinjen ellers kan og skifte – særlig ved store elveutløp. Brukerne må være oppmerksomme på disse forholdene og utvise stor aktsomhet ved navigering i nærheten av brefronter og ved store elveutløp.

Isbreer kan være benyttet som referanse i forbindelse med overettméd. Dette kan være gamle og kjente referansepunkter som har vært benyttet gjennom årtier. Endringer i form og utstrekning av isbreene kan imidlertid medføre at referansepunktet endres. Hvor isbreer benyttes som referansepunkter må disse brukes med stor forsiktighet.

*** CHANGES IN GLACIER FRONTS AND COAST LINE - GLACIERS USED IN CONJUNCTION WITH LEADING LINES**

The glacier fronts seawards are continually changing. In general the glacier fronts are receding; observations exist where the glaciers have receded several hundred metres during the last decades.

It is also usual that the glaciers have shorter periods when advancing considerably ("surging glaciers"). Large quantities of ice are then moving downward from the top of the glacier, and collapsing below. For this reason contour lines and terrain close to the glacier can deviate from contour lines on the chart. As an example the Fridtjovbreen in van Mijenfjorden advanced about four kilometres from autumn 1995 and the next two and a half years.

In the chart the glacier fronts seawards can be referred to a certain year, but such information is not always existing. Changes in the front of a glacier can cause a considerable difference between the existing front and the charted front. In areas where the glacier fronts have receded compared to fronts shown on the chart no depth information exist. Also the coastline can change, in particular close to great rivers. The user should bear this in mind and ensure that navigation is exercised with utmost care when navigating close to glacier fronts and river estuaries.

Glaciers are in some cases used as a reference in conjunction with leading lines. These can be old and well-known points which have been used for decades. Changes in form and outline of the glaciers might, however, cause changes in the reference point. Where glaciers are used as reference points these must be used with great care during the navigation, and always in conjunction with other navigation aids.

672. * KVALITET I NORSKE PAPIRSJØKART OG DIGITALE SJØKART I FARVANNENE RUNDT SVALBARD

Gjennom tidene har sjøkart over Svalbard vært laget i ulike kartdatum (referansesystemet som gradnettet i kartet refererer seg til). I eldre kart ble dels Lokalt Datum (Grønfjord-datum) benyttet og dels Europeisk Datum benyttet. Begge disse referansesystemene er av blandet kvalitet, og uregelmessigheter i systemene må påregnes. Ukritisk bruk av eldre kart og moderne posisjoneringssystemer (som for eksempel GPS) kan bl.a. på grunn av uklarheter/unøyaktigheter m.v. knyttet til datum lede til alvorlige feil (flere hundre meter) under navigeringen. Dette betyr videre at den sikkerhetsmarginen som sjøfarende alltid bør benytte ikke nødvendigvis er til stede slik som antatt.

I en del av de eldre kartene er det påført en rubrikk hvor forskyvningen mellom kartets gradnett og World Geodetic System (WGS-84) er oppgitt.

Nye sjøkart for området blir laget i samsvar med World Geodetic System (WGS-84), mens nytrykk av eldre kart beholder sitt eksisterende gradnett.

Sjøkartverket minner for øvrig om at papirkartene i området har målestokk 1:100.000 eller mindre og at det er disse som inntil videre antas å ligge til grunn for eventuelle elektroniske kart i disse farvannene. Problemstillingene det her er vist til når det gjelder datum i papirkart vil således i utgangspunktet også gjelde for elektroniske kart.

For generell orientering om kartkvaliteten rundt Svalbard henvises til publikasjonen Den norske los, Bind VII og til informasjon i det enkelte sjøkart.

Brukerne bør være oppmerksomme på at alle påtrykte korreksjoner (datumskift) bare gjelder tilnærmet. Kystkonturen kan være beheftet med betydelig feil i forhold til kartets gradnett. Dertil kommer at tettheten av farvannets oppmåling i visse områder er slik at uoppdagede grunner ikke kan utelukkes.

Ved navigering må det derfor utvises ekstra stor forsiktighet ved seilas i disse farvannene. Navigatøren bør i overensstemmelse med etablert navigasjonstradisjon benytte alle tilgjengelige hjelpemidler (herunder radar), sammenholde observasjonene fra hjelpemidlene fortløpende, holde skarp utkikk og generelt sørge for at seilassen til enhver tid foregår med tilstrekkelig sikkerhetsmargin.

Bruk av elektroniske kart fritar ikke navigatøren for disse arbeidsoppgavene og krever således den samme profesjonelle og kritiske holdning som ved tradisjonell navigasjon ved hjelp av papirkart.

*** QUALITY OF NORWEGIAN CHARTS AND ELECTRONIC CHARTS IN THE WATERS AROUND SVALBARD**

Historically, the charts around Svalbard have been produced on different datum sets (the reference system which the graticule refers to). In older charts, partially the Local Datum (Grøn fjord datum) and partially the European Datum are used. Both these reference systems are of unequal quality, and possible inaccuracies in the systems must be taken into account. Uncritical use of older charts and modern positioning systems (like GPS) can, because of discrepancies etc. related to the datum, lead to serious mistakes (several hundred meters) during the navigation. This further means that the safety margin that the sailors always should apply not necessarily is in place as expected.

In some of the older charts, information is given showing the displacement between the graticule of the chart and the World Geodetic System (WGS-84).

New charts for the area are made in accordance to the World Geodetic System (WGS-84), while new prints of the older charts retain the existing graticule.

The Norwegian Hydrographic Service reminds the users that the paper charts in the area are on a scale of 1:100.000 or less, and that these charts may be assumed to be the basis for eventual electronic charts over these waters.

For general information about the quality of the charts around Svalbard, a reference is made to The Norwegian Pilot, Volume VII and the information given in each chart.

The users should be aware that all given corrections (shifts in datum) must be considered to be approximate. The Coastline can have considerable discrepancies when compared to the graticule of the chart. Furthermore, the lines of survey for these waters are so spaced out that the occurrence of undiscovered shoals and rocks could not be excluded.

Accordingly, navigation in these waters requires extra caution. The navigator should, in keeping with established navigational traditions, use all accessible navigation aids (including radar), continuously compare the observations from the different aids, keep a sharp lookout and generally see that the navigation at all time is carried out applying a sufficient safety margin.

Use of electronic charts does not relieve the navigator from these tasks, and will still require the same professional and critical attitude as with traditional navigation using paper charts.

MIDLERTIDIGE (T) OG FORELØPIGE (P) MELDINGER*Temporary (T) and Preliminary (P) notices*<http://www.statkart.no/efs/ptmeldinger.html>**Kart (Chart): 1, 201, 202, 305****673. * (T). Oslofjorden. Hvaler. Trestenene. Racon ute av drift.**

WGS84 DATUM

59° 01.53' N, 10° 53.89' E

Trestenene racon i ovennevnte posisjon er midlertidig ute av drift.

Fyrlistenr. 004900. (KildeID: 24862). (Kystverket Sørøst, Arendal 24. juni 2005).

*** (T). Oslofjorden. Hvaler. Trestenene. Racon ute av drift.**

WGS84 DATUM

59° 01.53' N, 10° 53.89' E

*Trestenene racon in above position is temporary out of service.**Light No. 004900.***Kart (Chart): 11, 477****674. * (P). Vest-Agder. Farsund. Bukkene. Planlagt etablering av sjømerke.**

Det vil i juli eller august bli etablert ny lanterne på fembeinet stativ på Bukkene i innseilinga til Farsund.

Lanternen blir etablert i omtrentlig posisjon 58° 03.70' N, 06° 51.00' E

Det vil foregå både over- og undervannsarbeider i denne perioden.

(KildeID 24876). (Kystverket Sørøst, Arendal 27. juni 2005).

Kart (Charts): 32, 33, 35**675. * (T). Møre og Romsdal. Harøyfjorden. Gossa. Nyhamna. Anleggskai. Melding om Skipstrafikk.**

Se tidligere Efs 7/407(T)/05.

ED50 DATUM

(1) 62° 51.08' N, 06° 57.46' E

(2) 62° 51.20' N, 06° 57.43' E

(3) 62° 51.23' N, 06° 57.97' E

(4) 62° 51.12' N, 06° 58.01' E

Anleggskaien er nå ferdig og tatt i bruk.

Det meldes herved om at det i perioden juni 2005 til august 2006 er planlagt økende skipstrafikk til anleggskaien for Ormen Lange landanlegg. Dette vil være trafikk av fartøy i varierende størrelse og last, men i hovedsak vil det være fartøy av størrelsesorden 1500m – 5000 dwt med stykkgoods. I perioden fra november 2005 og ut april 2006 forventes en del større fartøy opp til 15 000 dwt med prefabrikkerte seksjoner og utstyr inn til anlegget.

Alle fartøy vil melde ankomst iht. Ormen Lange landanleggs prosedyrer, samt til den offentlige varslingstjenesten for skip (ship reporting).

(KildeID: 24761). (Hydro, Oslo 15. juni 2005).

Kart (Chart): 35**676. * (T). Møre og Romsdal. Lauvøyfjorden. Klippa. Redusert seilingshøyde.**

ED50 DATUM

63° 00.56' N, 07° 18.52' E

I tiden fram til 15. november 2005 vil det pågå vedlikeholdsarbeid på Klipabrua i ovennevnte posisjon. Seilingshøyden vil være redusert med 1,5m i forhold til oppgitt høyde i sjøkart. Begge sider av bruene skal være forsvarlig merket i hele anleggsperioden.

Seilingshøyden under Klipabrua (Vevangsbrua) blir fram til 15. november 2005 redusert til 8.5m.

Trafikkerende må vise forsiktighet og rette seg etter ordre fra de stedlige utøvere ved anleggsleder Arnfinn Karlsen, tlf 91.84.18.65.

Nærmere opplysninger kan en få ved å henvende seg til BM Overflateteknikk as tlf. 32.77.09.30 eller daglig leder Vidar Pettersen tlf 90.12.53.00

(KildeID: 24829). (Kystverket Midt-Norge, Ålesund 21. juni 2005).

Kart (Chart): 59**677. * (T). Sør-Helgeland. Åsværfjorden. Dønna. Jernstang havarert.**

NGO DATUM

66° 13.17' N, 12° 32.86' E

Jernstang i ovennevnte posisjon er rapportert havarert.

(KildeID: 24760). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 13. juni 2005).

*** (T). Sør-Helgeland. Åsværfjorden. Dønna. Iron Perch.**

NGO DATUM

66° 13.17' N, 12° 32.86' E

*Iron perche in above position is reported damaged.***Kart (Charts): 78, 79 (Også spesial)****678. * (T). Vesterålen. Risøyrenna. Andøya bru. Racon ute av drift.**

NGO DATUM

68° 57.93' N, 15° 38.81' E

Racon på **Andøya bru** i ovennevnte posisjon er midlertidig ute av drift.

Fyrlistenr. 820000. (KildeID: 24756). (Kystverket Nordland, Kabelvåg 13. juni 2005).

*** (T). Vesterålen. Risøyrenna. Andøya bridge. Racon.**

NGO DATUM

68° 57.93' N, 15° 38.81' E

*Racon on **Andøya bridge** is temporary out of service.**Light No. 82000.***Kart (Charts): 98, 101, 489****679. * (T). Vest-Finnmark. Polarbase - Melkøya. Hammerfest LNG-Plant - Indokking av leker med Prosessanlegg.**

I perioden fra ca. **10 til 27. juli 2005** vil **Neptun Heavy Lift AS**, på oppdrag fra Statoil som representerer rettighetshaverene i Snøhvitlisensen, foreta slep av leker med Prosessanlegg i området mellom **Polarbase** (70° 38' N, 23° 39' E) og **Melkøya** (70° 41' N, 23° 35' E) hvor leker med Prosessanlegg vil bli dokket inn. Selve slepet antas å ta under ett døgn.

Det taes forbehold om at dårlig vær kan forsinke operasjonen.

(KildeID 24232) (Neptun Heavy Lift AS, Hammerfest 30. mai 2005)

Kart (Charts): 98, 101, 489, 323, 552**680. * (T). Vest-finnmark. Melkøya. Snøhvitfeltet. Installasjon av rørledninger og Kontrollkabel.**

I perioden fra **ca 1. til 30. juli 2005** vil Statoil på vegne av rettighetshaverne i Snøhvit lisensen installere en kontrollkabel med ca 100 mm diameter mellom Melkøya (70° 41' N, 23° 35' E) og Snøhvit feltet (71° 34' N, 21° 13' E).

Technip Offshore Norge vil gjennomføre operasjonen med fartøyet Normand Clipper (kallesignal: LARQ5). Operasjonen starter ved Melkøya hvor kabelen blir trukket i land og forankret før leggingen fortsetter ut Sørøysundet og nordvestover mot Snøhvitfeltet.

Installasjonen vil bli gjort som en kontinuerlig operasjon med en leggehastighet på ca. 15 - 20 km pr døgn.

Leggefartøyet har eget fremdriftsmaskineri og er på dynamisk posisjonering i leggemodus. Så snart som mulig etter legging vil kabelen bli lagt i en grøft på havbunnen ved hjelp av spesialutviklet graveutstyr som opereres fra fartøyene Seaway Petrel (kallesignal: LMPL) og Normand Tonjer (kallesignal: LLYT). Før grøfting er utført vil kabelen kunne være utsatt for skader fra bunnredskap, spesielt tråldører og klumpvekter, og det anmodes derfor om minst mulig tråling over rørledningstraséen før midten av september 2005.

I tillegg vil det i perioden **25. juli til 31. august 2005** bli installert to stk. 4" rør i samme trasé som over nevnt for kontrollkabelen. Denne installasjonen vil bli utført med leggefartøyet Apache (kallesignal: C6IE3). Også dette er et dynamisk posisjonert skip, og tre turer vil være nødvendig for å fullføre installasjonen. Seaway Petrel eller Normand Tonjer vil assistere Apache og vil også stå for nødvendig vakthold mens leggefartøyet henter rør. Også disse rørene vil bli lagt i grøft så snart som mulig, men vil være sårbare for skader fra trållaktiviteter før så skjer.

Ytterligere informasjon om framdrift o.lign. kan fås fra Statoil, Hammerfest tel. + 47 78 40 79 90

Alle fartøyer bør holde god avstand og navigere med forsiktighet ved passering av de nevnte fartøyer.

Vest-finnmark. Melkøya. Snøhvitfeltet. Pipelaying and cable laying operation.

In the period between 1st and 30th July 2005 the cable lay vessel Normand Clipper will install a 100 mm diameter control cable between melkøya (70° 41' N, 23° 35' E) and the Snøhvit field (71° 34' N, 21° 13' E). The cable will be trenched as soon as possible after laying by a subsea trencher operated from the vessels Seaway Petrel and Normand Tonjer, but may be prone to damage from trawl gear before trenching has been carried out (mid August).

In addition, the lay vessel Apache will install two 4" pipelines strapped together between Melkøya and the Snøhvit field along the same route as mentioned for the control cable. This will take place in the period from 25th July to 31th August 2005. As for the above mentioned cable the 4" lines will be trenched as soon as possible after laying.

Further information related to the progress of the work can be obtained from Statoil, Hammerfest tel. +47 78 40 79 90

Wide berth requested.

FORSKJELLIGE MEDDELELSER

(Miscellaneous)

681. * Oslofjorden. Fredrikstad. Fartsbegrensninger.

Forskrift om endring av forskrift om fartsbegrensning i Risholmsundet, sjøkart nr. 3, Fredrikstad kommune, Østfold.

Forskrift fastsatt av Kystdirektoratet 8. juni 2005 med hjemmel i forskrift 19. juni 2003 nr. 748 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 3 annet ledd, gitt med hjemmel i lov 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann § 6 annet ledd.

I

I forskrift 21. juni 2002 nr. 615 om fartsbegrensninger i Risholmsundet, Sjøkart 1, Fredrikstad kommune, Østfold, gjøres følgende endringer:

Forskrift om fartsbegrensning i sjøen i Fredrikstad kommune, Østfold, sjøkart nr.1 og 3.

Fastsatt av Kystdirektoratet 21. juni 2002 med hjemmel i forskrift 19. juni 2003 nr. 748 om fartsbegrensninger i sjø, elv og innsjø § 3 annet ledd, gitt med hjemmel i lov 8. juni 1984 nr. 51 om havner og farvann § 6 annet ledd.

§ 1 skal lyde:

5 knop er største tillatte hastighet i følgende farvann:

- a) I Risholmsundet avgrenset i vest av en linje mellom Risholmsundet og fastlandet gjennom sydspiss av Gåsungene. I øst avgrenset av en linje mellom liten odde på Risholmen og fastlandet der sundet smalner inn.
- b) I Skjeløysundet øst for en rett linje trukket fra sydligste punkt på Skjeløya (posisjon: 59° 16.5' N, 10° 44.01' E) til nordligste punkt på det vestligste neset på Tangen på Engelsvikøya (posisjon: 59° 15.93' N, 10° 44.18' E).

§ 3 skal lyde:

Kystdirektoratet kan gi dispensasjon fra forskriftens bestemmelser. Dispensasjon kan bare skje etter begrunnet søknad. Dispensasjon skal videre bare skje i særlige tilfeller og det skal legges vekt på at det ikke ved bølgeslag eller på annen måte oppstår skade eller fare for skade for andre fartøyer, farvannets strandlinjer, kaier, akvakulturanlegg, badende, eller omgivelsene for øvrig.

Dispensasjonen skal gjøres tidsbegrenset.

Kystdirektoratet kan delegere myndighet etter første ledd til Kystverkets distriktskontor. Innvilgelse eller avslag på søknad om dispensasjon kan påklages. Fiskeri – og kystdepartementet er klageinstans for vedtaket truffet av Kystdirektoratet.

§ 4 skal lyde:

Forsettlig eller uaktsom overtredelse av forskriften her, og enkeltvedtak gitt i medhold av den, straffes med bøter etter § 28 i lov om havner og farvann av 8. juni 1984 nr. 51 for så vidt overtredelsen ikke rammes av strengere straffebestemmelse.

II

Endringene trer i kraft 25. juni 2005.

(KildeID: 24755). (Kystverket, Kystdirektoratet, Ålesund 8. juni 2005).

682. * Norge. Oppdatering av VHF kanalplan.

Telenor, Kystradio vil i løpet av 2005 og vinteren 2006 endre flere VHF-kanalnummer.

Arbeidet gjøres i forbindelse med tilretteleggelse av den nye tjenesten VHF-data.

VHF-kanalplanen vil bli fortløpende oppdatert på våre hjemmesider

www.maritimradio.no.

Hvis du etter flere kall på en arbeidskanal ikke får kontakt med Kystradio,

bruk kanal VHF 16 og du vil få tildelt kanalnummer etter hvor du befinner deg

Følgende basestasjoner er/blir endret (dagens kanal i parentes):

Tryvann k21 (26)

Tjøme k60 (02)

Justøy (Lillesand) k81 (65)

Svendsheia k20 (82)

Husheia (Mandal) k60 (26)

Skibmannsheia (Lindesnes) k79 (61)

Bjerkreim k78 (24)

Steinsfjell (Haugesund) k01 (26)

(Telenor Telecom Solution AS, Sola 17. Juni 2005)

683. (T). Sverige. S av Smögen og Kungshamn. Smögen Offshore Race.

Tidspunkt: Den 22 og 23 juli, begge dager mellom kl 1100 - 1600

I nevnte tidsrom og i anledning av "Smögen Offshore Race" er området innenfor følgende posisjoner avstengt for vanlig sjøtrafikk

Posisjoner: a) 58° 21.0' N, 11° 09.0' E

b) 58° 21.0' N, 11° 17.3' E

c) 58° 18.7' N, 11° 09.0' E

d) 58° 18.7' N, 11° 17.3' E

Nærmere informasjon gjennom VTS-Marstrand, tel 031-64 77 73 alt VHF kanal 11.

Kart: Svensk 933, 9331. (Ufs 69/2649, Norrköping 2005).

Skyteøvelser. Advarsler. (*Gunnery Exercises. Warnings*)

684. * (T). Vesterålen. Andøya Raketttskytefelt - Norskehavet. Varsling av nedslagsområder ved oppskyting av forskningsraketter. Advarsel.

I tidsrommet **29. juni til 13. juli 2005** vil det skytes opp 2 forskningsraketter fra **Andøya Raketttskytefelt**.

Sjøgående trafikk bes i dette tidsrommet om å være oppmerksom på på følgende fareområder:

1. Indre fareområde:

En sektor med origo i utskytingsrampens koordinater:

69° 18' N, 16° 01' E.

Rettvisende peiling : 270° - 020°. Sektorlengde: 5 nautiske mil.

2. Ytre fareområde:

Innenfor følgende geografiske punkter:

- 1) 69° 21' N, 15° 00' E
- 2) 70° 08' N, 13° 10' E
- 3) 70° 39' N, 16° 06' E
- 4) 69° 40' N, 16° 42' E
- 5) 69° 21' N, 15° 00' E

Oppskytingen kan finne sted på en hvilken som helst dag i den varslede perioden, avhengig av de vitenskaplige forhold.

Kart: 81, 82, 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557. (Andøya Raketttskytefelt AS, Andenes 5. juni 2005).

*** (T). Vesterålen. Andøya Rocket Range - Norwegian Sea. Rocket Launching. Impact Areas. Warning.**

From 29. June to 13. July 2005, 2 meteorological rockets will be launched from Andøya Rocket Range.

Seagoing traffic should be aware of the predicted impact areas as specified below:

1. Impact area:

A sector with origo in the position for the rocket launch pad:

69° 18' N, 16° 01' E.

True bearings: 270° - 020°.

Radius: 5M.

2. Impact area:

Within following co-ordinates:

- 1) 69° 21' N, 15° 00' E
- 2) 70° 08' N, 13° 10' E
- 3) 70° 39' N, 16° 06' E
- 4) 69° 40' N, 16° 42' E
- 5) 69° 21' N, 15° 00' E

The launching time can take place any day, between above mentioned dates.

Charts: 81, 82, 300 (INT 10), 303 (INT 100), 311, 321, 552, 557.

685. * Norsk kontinentalsokkel. Hordaland. Slåttery. Stolmen. W av Marstein. Marine Skyteøvelser. Fareområder stadig aktive. (Gunnery Exercises . Danger Areas-Continuously Active).

Skyting mot luft- og sjømål kan til enhver tid foregå i følgende skytefelt. (*Gunnery exercises against air- and seataargets can at any time be carried out within following areas*):

END 202

60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 04' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 04' 54" E

END 259

59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 50' 58" N, 05° 04' 54" E
 59° 48' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 26' 54" E

Sikker høyde: 32000 fot.

(*Upper limit: 32000 feet*).

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder. (*Seagoing traffic should be aware of the danger areas*).

Kart (Charts): 21, 207, 304, 307, 559. (Redaksjon, Stavanger 2005).

END 203

60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 54' 58" N, 04° 34' 54" E
 60° 09' 58" N, 04° 34' 54" E

STOLMEN

60° 01.3' N, 05° 01.3' E
 60° 02.9' N, 05° 01.3' E
 60° 05.0' N, 04° 57.0' E
 59° 59.0' N, 04° 57.0' E

END 204

59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 56' 54" E
 59° 39' 58" N, 04° 26' 54" E
 59° 52' 58" N, 04° 26' 54" E

686. * (T). Norsk kontinentalsokkel/Vest-Agder. Skyteøvelser. Advarsel.

Skyting med varmesøkende luft-til-luft missil mot drone fra F-16 jagerfly vil finne sted sør av

Lista i følgende tidsrom:

12 og 13. juli 2005 fra 0900 til 1500 lokal tid. (0700Z – 1300Z)

Skytefeltene er begrenset av linjer trukket gjennom følgende posisjoner:

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

57° 24.0' N, 06° 00.0' E

57° 15.0' N, 06° 15.0' E

57° 28.3' N, 06° 39.3' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

END 261

58° 00'.0 N, 06° 03'0" E

58° 41.0' N, 06° 38.24' E

57° 55.0' N, 07° 15.0' E

57° 48.0' N, 07° 15.0' E

57° 28.3' N, 06° 39.3' E

58° 00'.0 N, 06° 03.0' E

Sikker høyde: 61 000 fot.

Alle fartøyer bør være oppmerksom på hvilken fare det kan medføre ved å seile gjennom de nevnte fareområder.

Kart: 10, 11, 301, 306, 559. (KOMLUFT, Stavanger 18. mai 2005)

*** (T). Norwegian Continental Shelf/Vest-Agder. Gunnery exercises. Warnings.**

Gunnery exercises will be carried out in the areas South of Lista as follows:

12 and 13. July 2005 from 0900 to 1500 local time. (0700Z – 1300Z).

The impact areas are as follows:

END 260

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

57° 24.0' N, 06° 00.0' E

57° 15.0' N, 06° 15.0' E

57° 28.3' N, 06° 39.3' E

58° 00.0' N, 06° 03.0' E

END 261

58° 00'.0 N, 06° 03.0' E

58° 41.0' N, 06° 38.24' E

57° 55.0' N, 07° 15.0' E

57° 48.0' N, 07° 15.0' E

57° 28.3' N, 06° 39.3' E

58° 00'.0 N, 06° 03.0' E

Upper limit: 61 000 feet.

Seagoing traffic should be aware of the danger areas.

Charts: 10, 11, 301, 306, 559.

Seismiske undersøkelser

(*Seismic Surveys*)

687. * Seismiske målinger. Advarsel.

Oppmerksomheten rettes mot at man overalt på norsk- og utenlandsk kontinentalsokkel kan møte fartøyer som utfører seismiske målinger. Disse seismiske fartøyene, som fører foreskrevne signaler, **kan ha opptil flere tusen meter med kabel slepende etter seg.**

Normalt blir tid og sted for slike undersøkelser på norsk kontinentalsokkel publisert i "Etterretninger for sjøfarende", men slike meldinger kan ankomme redaksjonen for sent til å bli publisert til riktig tid.

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

688. * (T). Norsk kontinentalsokkel. Seismiske undersøkelser. (*Norwegian Continental Shelf. Seismic Surveys*).

Skip (<i>Ship</i>):	Slepekabel, lengd (<i>Towing Cable</i>):	Innenfor områd: (<i>Areas</i>):	Tidsperiode (<i>Varighet</i>) (<i>Time</i>)	Kart (<i>Charts</i>):
M/V "Western Pride" / 3EYQ8	8-10 x 4500m	61° 15' N, 04° 00' E 61° 00' N, 03° 00' E.	(Til ca 1. august 2005)	208, 304, 307, 558
M/V "Sea Explorer" / C6NG6	1 x 1200m	66° 58' N, 06° 56' E 67° 01' N, 07° 35' E 66° 40' N, 07° 44' E 66° 38' N, 07° 06' E	(Fra ca. 20. juli – ca. 14. sept. 2005)	302, 304, 310, 557.
M/V "Western Regent" / 3ELY9	1 x 5000m	65° 39' N, 07° 21' E 65° 35' N, 07° 38' E 65° 48' N, 07° 57' E 65° 52' N, 07° 40' E	(Til ca 15. august 2005)	300, 302, 304, 310, 557.
M/V "Ramform Viking" / C6TV2	10 x 5000m	71° 17' N, 21° 16' E 71° 50' N, 21° 17' E 71° 49' N, 23° 18' E 71° 16' N, 23° 14' E	(Til ca 25. august 2005)	300, 303, 323, 552.
M/V "Atlantic Guardian" / LAEU6		72° 00' N, 23° 00' E 73° 50' N, 23° 00' E 73° 50' N, 27° 00' E 72° 00' N, 27° 00' E	Fra ca 7. juli il ca 4. august 2005	303, 551, 552.

Merk: Hver av slepekablene er som regel merket i enden med lys og radar-reflektor. Fartøyer i området bør holde god avstand fra kabelfartøyet. (*Wide berth requested*).

(Redaksjon, Stavanger 2005).

689. (T). Posisjoner mobile boreplattformer og floteller. (Rigmoves).

<http://www.statkart.no/efs/plattformer.pdf>

Navn:	Posisjon:	Dato siste rapport:
Bredford Dolphin	57° 46.0' N, 00° 02.0' E	16/6-05
Borgsten Dolphin	60° 56.5' N, 01° 41.5' E	26/6-05
Maersk Gallant	56° 20' 00" N, 03° 14' 54" E	20/6-05
Ocean Guardian	61° 36' 30" N, 01° 32' 50" E	19/6-05
Ocean Princess	57° 59' 45" N, 00° 11' 45" E	16/6-05
Port Reval	57° 57' 18" N, 01° 50' 42" E	23/6-05
Sedco 712	58° 11' 44" N, 00° 50' 25" E	13/6-05
Transocean Arctic	66° 02' 43" N, 08° 05' 58 E	15/6-05

Alle ovennevnte posisjoner er i overensstemmelse med de siste mottatte meldinger fra forskjellige kilder. Andre permanente og mobile enheter f.eks. kraner, lektere, floteller el. lign. kan finnes i området.

500 meter sikkerhetssone:

Sikkerhetssoner strekker seg 500 meter rundt installasjoner eller anordninger som kan være faste produksjonsplattformer, mobile boreplattformer, forankrede lasteanordninger for tankskip samt, i noen unntakstilfelle, installasjoner på havbunnen.

Sikkerhetssoner regnes fra innretnings ytterpunkter.

Intet fartøy, innbefattet eventuelle redskaper av noe slag, skal navigere innenfor en etablerte sikkerhetssone, unntatt ved spesiell tillatelse fra plattformsjef, eller at de selv er i en nødsituasjon.

(Se Efs 1/24/2005, 1/25/2005 og 1/26/2005).

Ankere/ankerlinjer:

Fra bore-/produksjonsplattformer/floteller og lastebøyer kan det være utlagt ankerkjettinger og ankere ut til en avstand av 2500 meter.

Sjøfarende anbefales å ta hensyn til mulige ankerkjettinger/- vaiere og ankere utenfor 500 meters sikkerhetssoner.

For detaljerte opplysninger om ankere og ankervaiere/-liner utenfor sikkerhetssoner kan plattform eller vaktbåt kontaktes på VHF kanal 16.

500 metre Safety Zones

Safety zones will normally extend to a distance of 500 metres around all installations, measured from their outer edges. (See Efs 1/24/2005, 1/25/2005 og 1/26/2005).

No vessel, including eventual fishing gear, should enter an established safety zone unless so permitted by the Offshore Installation Manager, is dealing with an emergency or is, itself, in difficulties or distress.

anchors and anchor chains/- wires

Anchors and anchor chains/- wires can be deployed up to 2500m from drilling-/productionplatforms/flotels and oil export loading buoys. Mariners are advised to exercise particular caution.

For detailed anchor pattern information, contact with platform and/or stand-by vessel on VHF channel 16 is recommended.

(Redaksjonen, Stavanger 2005).

690. * (T). Norge. KystPatruljen. Eskortetjeneste for fritidsbåter for sommeren 2005.
(Escorting Service for Yachts and Pleasure Crafts at Norwegian Coast in the Summer 2005).

<http://www.nssr.no/index.asp?strURL=1001954i&topExpand=&x=&y=&z=0>

Som et ledd i Redningsselskapets ulykkesforebyggende arbeid, tilbyr redningsskøyene om sommeren eskorte over enkelte utsatte havstrekninger. Dette er et gratis tilbud for medlemmer av Redningsselskapets KystPatrulje.

Eskortene kjøres i perioden 10. juni til 21. august.

Eskortene går kun hvis det er påmeldte båter, meld derfor fra kvelden i forveien.
Du kan også be redningsskøyene om seilingstips og andre råd.

Det skal helst være minimum fire båter for at de lengste eskorteturene skal gjennomføres. Ta kontakt med andre i det aktuelle området, kanskje er det flere som vil bli med på strekningen.

Eskorten går etter behov, kontakt redningsskøyta på telefon eller VHF dagen før. Lytt til [NRK Reiseradioen](#), endringer i oppsatt eskorteplan meldes der.

Vil tilbyr eskorte på følgende strekninger:

1. Skjærhallen – Utgårdskilen – Hvasser og retur:

Mandag, onsdag og fredag fra Skjærhallen kl 09:00 og fra Hvasser kl.14:00 Distanse 21 nm, turen tar ca 3,5 timer.

Sjøkart nr 1 og 2, Båtsporkart serie C.

2. Stavern – Nevlunghamn – Jomfruland og retur:

Mandag, onsdag, fredag og lørdag. Avgang Stavern kl. 10.00. Avgang Stråholmsbukta kl. 14.00 Distanse 16 nm. Turen tar ca 3 timer.

Sjøkart nr 5. Båtsporkart serie C.

3. Portør - Risør – Lyngør og retur:

Mandag, onsdag, fredag og lørdag. Avgang Portør kl. 10.00. Avgang Lyngør kl. 14.00. Distanse 22 nm. Turen tar ca 4 timer.

Sjøkart nr 6 og 7. Båtsporkart serie C.

4. Svinør - Lindesnes - Lista fyr -Hidra (Rasvåg) og retur: *

Lørdag og onsdag, avgang Svinør kl. 05.00.

Torsdag og søndag, avgang Hidra kl. 05.00.

Distanse 32 nm. Turen tar ca 5 timer.

Sjøkart nr 10, 11 og 12. Båtsporkart serie D og E.

5. Hidra - Egersund – Tananger og retur: *

Torsdag og søndag, avgang Hidra kl. 05.00.

Lørdag og onsdag, avgang Tananger kl. 05.00.

Distanse 65 nm. Turen tar ca 10 timer. (Det er to timers opphold/hvile i Egersund.) Sjøkart nr 12,13 14 og 16. Båtsporkart serie E og G.

6. Langevåg - Sletta – Haugesund og retur:

Mandag, onsdag og fredag. Avgang Langevåg kl. 08.00.

Avgang Haugesund kl. 12.00.

Distanse 15 nm. Turen tar ca 3 timer.

Sjøkart nr 17. Båtsporkart serie J.

7. Måløy - Stadt – Sandshamn nordover og sørover:

Mandag, onsdag og fredag. Avgang Måløy og Sandshamn kl. 09.00.

Distanse 30 nm. Turen tar ca 5 timer.

Sjøkart nr 28, 29 og 30. Båtsporkart serie P og Q.

8. Kristiansund – Harøysund og retur:

Mandag og torsdag. Avgang Kristiansund kl. 10.00. Avgang Harøysund kl. 15.00.

Distanse 27 nm. Turen tar ca 4 timer.

Sjøkart nr 35 og 36. Båtsporkart serie S.

9. Rørvik - Folla - Sætervik – Vingsand og retur:

Mandag og fredag, avgang Rørvik kl. 08.00.

Tirsdag og lørdag, avgang Vingsand kl. 08.00.

Distanse 38 nm. Turen tar ca 6 timer.

Sjøkart nr 46 og 48.

10. Svolvær- Nordskot og retur:

Fra Svolvær kl 09:00 og fra Nordskot kl 12:00.

Eskorten går etter avtale.

Distanse 59 nm. Turen tar ca 10 timer.

Sjøkart nr 63,64,65,66,67,68 og 73.

* - Disse to rutene er lange, 10 timer, og går kun ved minimum fire påmeldte båter.

Ta kontakt med andre i området, kanskje er det flere som vil være med.

(Redaksjonen, Stavanger 23. juni 2005).

Digital Etterretninger for sjøfarende

Efs

Som en service overfor våre abonnenter kan vi nå tilby Efs (Etterretninger for sjøfarende) overført via E-post som PDF-filer.

Sjøkartverket kan være behjelpelig med å fremskaffe leseprogrammet Acrobat Reader.

Postmeldingen kan være kompatibel med Eudora-Light.

Den digitale Efs vil være tilgjengelig for abonnentene ca 5 dager før papirutgaven foreligger.

Digital Efs kan bestilles hos redaksjonen for Efs,

E-post adresse:

efs@statkart.no



STATENS KARTVERK
SJØ